Form No. 3429-193 Rev A

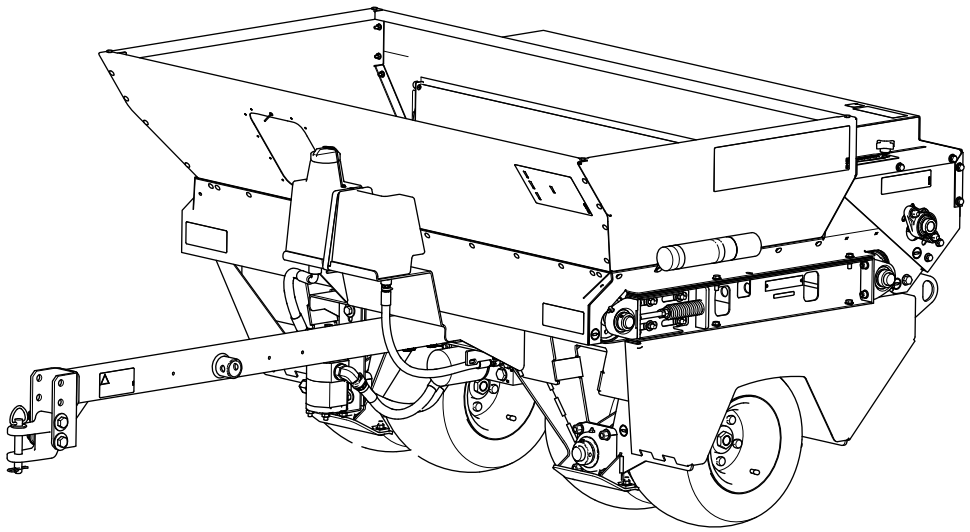
TORO®

Count on it.

Manuale dell'operatore

TopDresser 2500

Nº del modello 44507—Nº di serie 403420001 e superiori



Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.
Traduzione dell'originale (IT)

CE

3429-193 A

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti; vedere i dettagli nella Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA
Avvertenza norma "Proposition 65"
L'utilizzo del presente prodotto potrebbe esporre a sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Introduzione

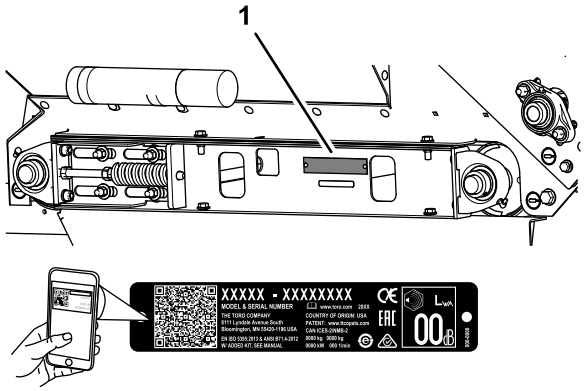
Questa macchina è pensata per l'utilizzo in applicazioni professionali da parte di operatori professionisti del verde. È progettato principalmente per il trasporto, la misurazione e l'applicazione dei materiali per il topdressing. L'utilizzo di questo prodotto per scopi diversi da quelli previsti potrebbe rivelarsi pericoloso per voi ed eventuali astanti.

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Visitate il sito www.Toro.com per ricevere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, avere informazioni sugli accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Il numero del modello ed il numero di serie si trovano nella posizione riportata nella Figura 1. Scrivete i numeri nello spazio previsto.

Importante: **Con il vostro dispositivo mobile potete scansionare il codice QR (se presente) sulla targa che riporta il numero di serie per accedere alla garanzia, ai ricambi e ad altre informazioni sui prodotti.**



g269187

Figura 1

1. Posizione del numero del modello e del numero di serie

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



g000502

Figura 2

1. Simbolo di allerta di sicurezza

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni di carattere meccanico di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

© 2019—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contattateci a www.Toro.com.
Stampato negli USA
Tutti i diritti sono riservati

Indice

Sicurezza 4
Requisiti generali di sicurezza 4
Adesivi di sicurezza e informativi 4
Preparazione 7
1 Montaggio del timone 7
2 Montaggio dell'attacco di traino sulla barra di traino del trattorino 8
3 Montaggio del martinetto del timone opzionale 8
4 Montaggio del cablaggio preassemblato 9
5 Montaggio delle slitte 9
Quadro generale del prodotto 10
Comandi 10
Specifiche 11
Attrezzi necessari 11
Accessori opzionali 11
Accessori consigliati 11
Attrezzi/accessori 11
Prima dell'uso 12
Sicurezza prima dell'uso 12
Istruzioni speciali per Workman e altri trattorini 12
Verifica della macchina prima del funzionamento 12
Durante l'uso 12
Sicurezza durante l'uso 12
Supporto della macchina con il martinetto opzionale 14
Rimessaggio del martinetto opzionale 14
Funzionamento della macchina 15
Caricamento della tramoggia 15
Volume di applicazione della sabbia 15
Precauzioni relative alla sabbia 15
Preparativi per il funzionamento in climi freddi 16
Suggerimenti 16
Dopo l'uso 18
Sicurezza dopo l'uso 18
Manutenzione 19
Sicurezza della manutenzione 19
Programma di manutenzione raccomandato 19
Procedure pre-manutenzione 20
Preparazione alla manutenzione 20
Sollevamento della macchina 20
Lubrificazione 20
Specifiche del grasso 20
Ingrassaggio di cuscinetti e boccole 20
Manutenzione del sistema di trazione 21
Controllo della pressione d'aria degli pneumatici 21
Serraggio dei bulloni delle ruote 21
Tensionamento della catena di trasmissione delle ruote 21
Messa in tensione della catena del nastro trasportatore 22
Manutenzione della cinghia 23
Messa in tensione del nastro trasportatore 23
Sostituzione del nastro trasportatore 23
Manutenzione dell'impianto idraulico 27
Sicurezza dell'impianto idraulico 27
Controllo dei tubi e dei flessibili idraulici 27
Specifiche del fluido idraulico 27
Controllo del fluido idraulico 28
Sostituzione del filtro idraulico 28
Sostituzione del fluido idraulico 29
Manutenzione della spazzola 30
Controllo della posizione e dell'usura della spazzola 30
Regolazione della posizione della spazzola 30
Pulizia 31
Lavaggio della macchina 31
Rimessaggio 32
Rimessaggio sicuro 32
Preparazione della macchina per il rimessaggio 32
Localizzazione guasti 33
Schemi 34

Sicurezza

Requisiti generali di sicurezza

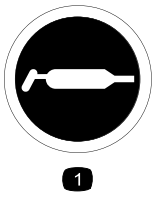
Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi e scagliare oggetti.

- Leggete e memorizzate i contenuti del presente *Manuale dell'operatore* e del manuale dell'operatore del veicolo Workman prima di utilizzare questa macchina. Accertatevi che chiunque utilizzi il prodotto sappia come far funzionare questa macchina e il veicolo Workman e comprenda le avvertenze.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non intraprendete alcuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potreste causare infortuni o danni alla proprietà.
- Non mettete le mani o i piedi vicino a componenti in movimento della macchina.
- Non utilizzate la macchina senza che tutti gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano montati e funzionanti.
- Tenete gli astanti e i bambini lontano dall'area di lavoro. Non permettete mai che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Parcheggiate la macchina su una superficie piana; prima di scendere dal posto di guida inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore del trattorino, togliete la chiave e attendete che si fermino tutte le parti in movimento prima di effettuare la revisione o il disintasamento della macchina. Lasciate raffreddare la macchina prima di effettuare interventi di regolazione, manutenzione, pulizia o rimessaggio.

L'errato utilizzo o la manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme (⚠), che indica: Attenzione, Avvertenza o Pericolo – "norme di sicurezza". Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o morte.

Adesivi di sicurezza e informativi

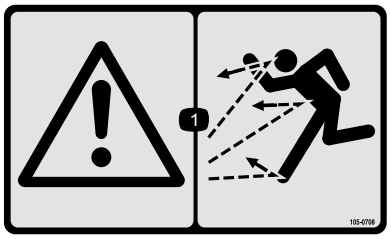
Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



decal58-6520

58-6520

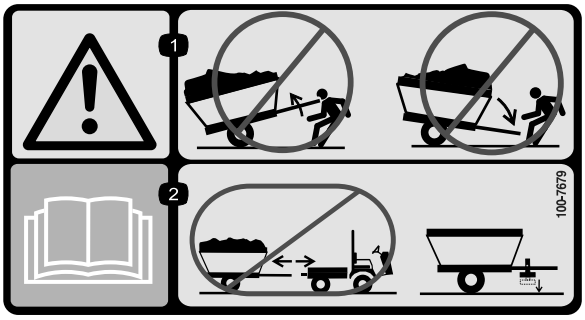
1. Grasso



decal105-0708

105-0708

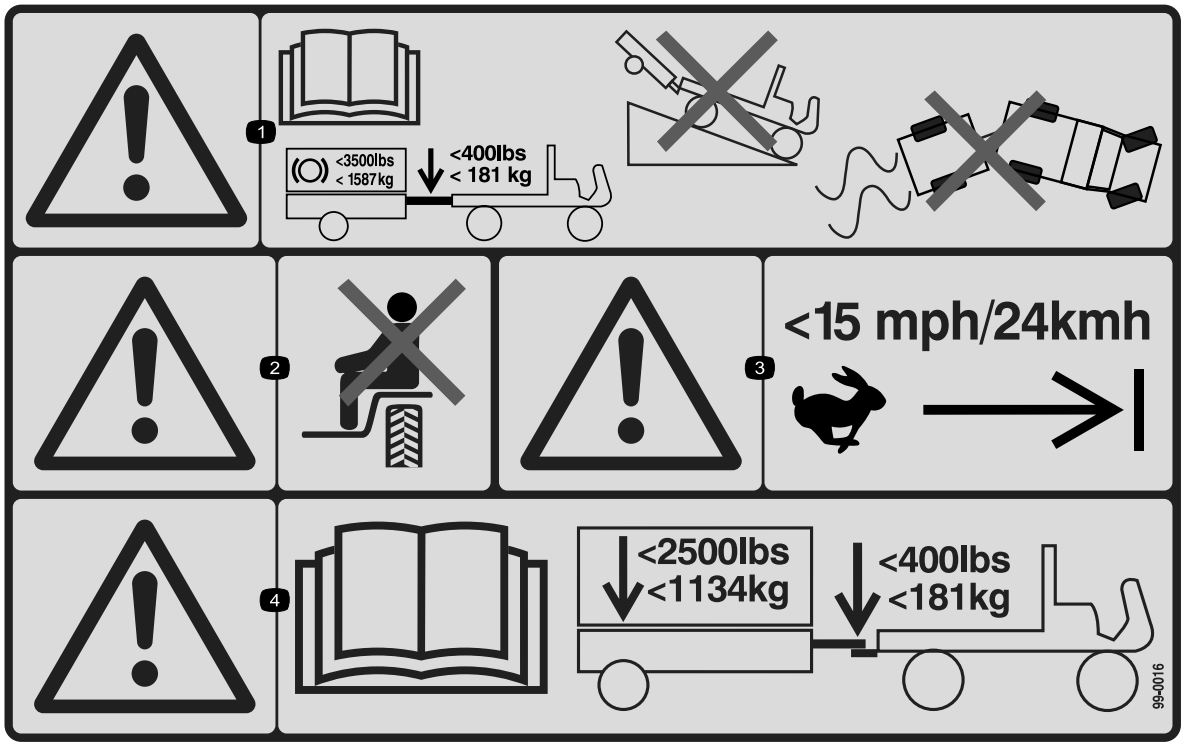
1. Pericolo - Possibile lancio di oggetti.



decal100-7679

100-7679

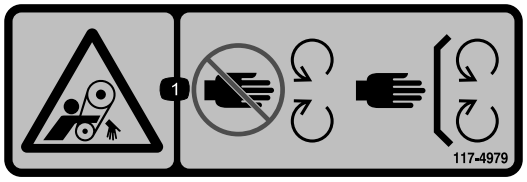
1. Avvertenza – Non scollegare un rimorchio con carico sbilanciato: potrebbe oscillare verso l'alto o verso il basso e ferirvi.
2. Leggete il *Manuale dell'operatore* – Non scollegate il rimorchio senza utilizzare un cavalletto.



decal99-0016

99-0016

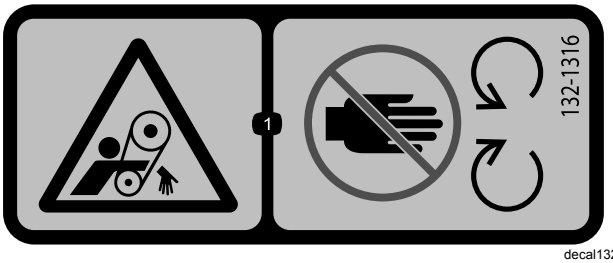
1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*; il carico di frenata massimo è pari a 1.587 kg; il peso massimo del timone è pari a 181 kg; non guidate il veicolo con il rimorchio in discesa; non perdete il controllo del veicolo e del rimorchio.
2. Avvertenza – Non trasportate passeggeri.
3. Avvertenza – Non superate la velocità di 24 km/h.
4. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*; il peso massimo del rimorchio è pari a 1.134 kg; il peso massimo del timone è pari a 181 kg.



decal117-4979

117-4979

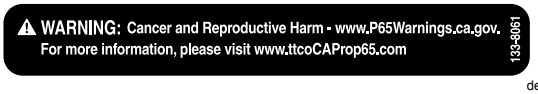
1. Pericolo di smembramento, nastro – Tenetevi a distanza dalle parti in movimento. Non rimuovete i carter e le protezioni.



decal132-1316

132-1316

1. Pericolo di impigliarsi, nastro - Tenetevi a distanza dalle parti in movimento.



decal133-8061

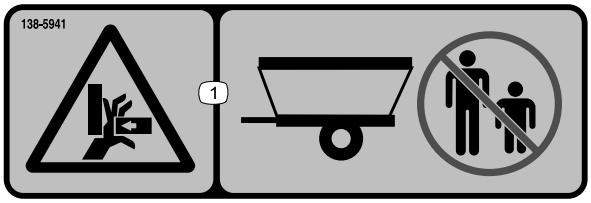
133-8061



decal138-5940

138-5940

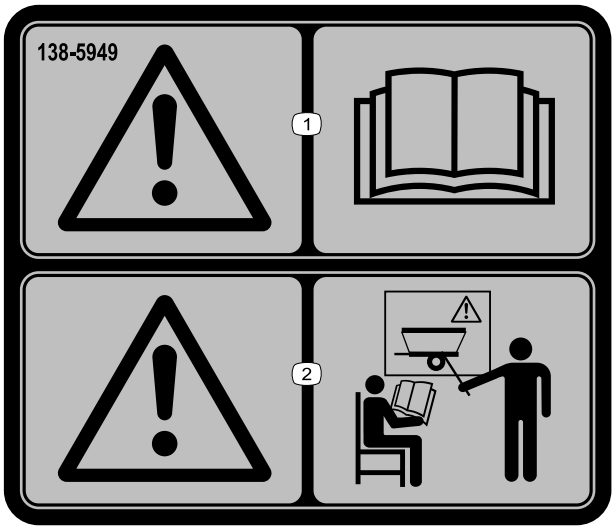
1. Pericolo d'impigliarsi con il braccio - Tenete gli astanti a distanza di sicurezza, non trasportate passeggeri.



decal138-5941

138-5941

1. Pericolo di stritolamento della mano - tenete gli astanti a distanza di sicurezza.



decal138-5949

138-5949

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Avvertenza – Seguite il corso di formazione prima di utilizzare la macchina.

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Gruppo timone Coppiglia ad anello Perno con testa	1 4 2	Montate il timone.
2	Non occorrono parti	–	Montate l'attacco di traino sulla barra di traino del trattorino.
3	Martinetto (opzionale)	1	Montate il martinetto del timone opzionale.
4	Gruppo del cablaggio preassemblato (cablaggio del topdresser, cablaggio del controller e cablaggio del veicolo di traino)	1	Montate il cablaggio preassemblato.
5	Slitta Bullone a testa tonda Rondella piana Dado di bloccaggio	4 8 8 8	Montate le slitte.

Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Manuale dell'operatore	1	Da visualizzare prima di mettere in funzione la macchina
Certificato di Conformità	1	Certificazione CE

1

Montaggio del timone

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo timone
4	Coppiglia ad anello
2	Perno con testa

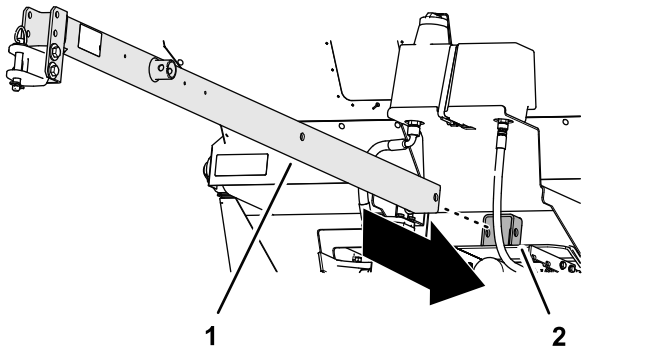
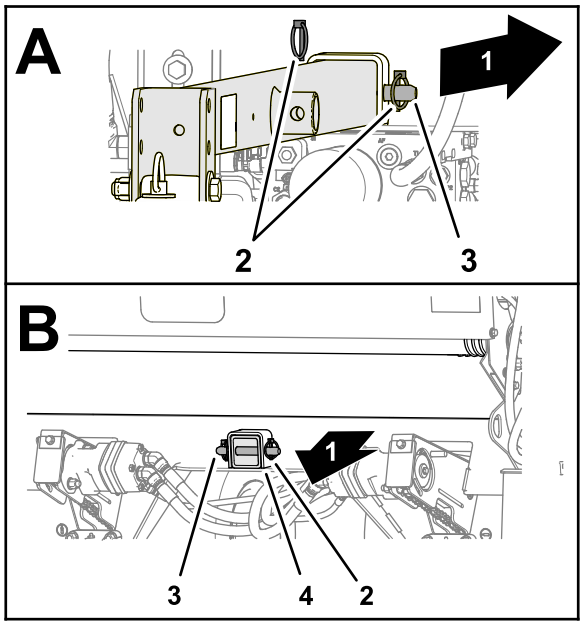


Figura 3

1. Timone
2. Tubo ricevente anteriore

Procedura

1. Inserite il timone attraverso il tubo ricevente anteriore, il telaio della macchina e il tubo ricevente posteriore (Figura 3).
2. Allineate i fori nel timone con i fori nei tubi riceventi e fissate il timone ai tubi con i 2 perni con testa e 4 coppiglie ad anello (Figura 4).



g269254

Figura 4

1. Parte posteriore della macchina
2. Coppiglie ad anello
3. Perno con testa
4. Tubo ricevente posteriore

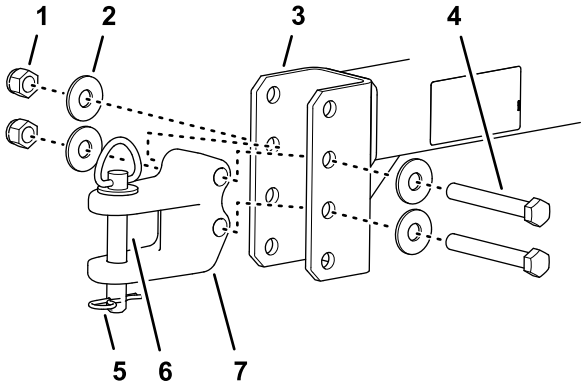
2

Montaggio dell'attacco di traino sulla barra di traino del trattorino

Non occorrono parti

Procedura

1. Regolate la posizione dell'uncino dell'attacco di traino sul timone, in modo tale che il timone sia a livello con la barra di traino del trattorino (Figura 5).



g269296

Figura 5

1. Dado di bloccaggio
2. Rondella
3. Timone
4. Vite a testa cilindrica
5. Coppiglia
6. Perno di traino
7. Uncino dell'attacco di traino

2. Montate l'uncino dell'attacco di traino sul timone con le 2 viti a testa cilindrica, 4 rondelle e 2 dadi di bloccaggio (Figura 5).
3. Serrate le viti a testa cilindrica e i dadi di bloccaggio a 183 - 223 N·m.
4. Fissate l'attacco di traino alla barra di traino con il relativo perno e la coppiglia (Figura 5).

3

Montaggio del martinetto del timone opzionale

Parti necessarie per questa operazione:

1	Martinetto (opzionale)

Montaggio del martinetto opzionale sul timone

1. Fate scorrere il martinetto sul tubo di montaggio del martinetto del timone (Figura 6).

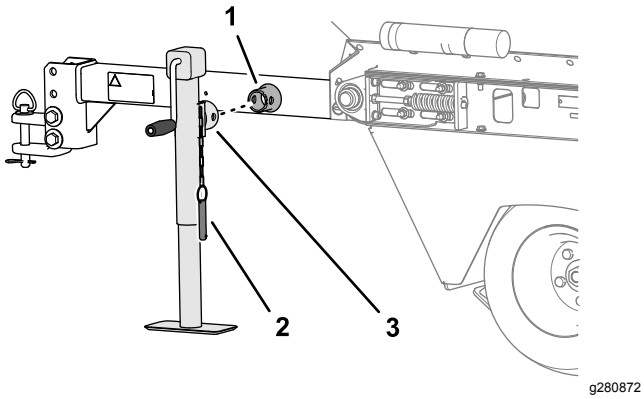


Figura 6

1. Tubo di montaggio del martinetto (timone)
2. Martinetto
3.

2. Allineate i fori nel martinetto con i fori nel tubo di montaggio e fissate il martinetto con il perno con testa (Figura 6).

4

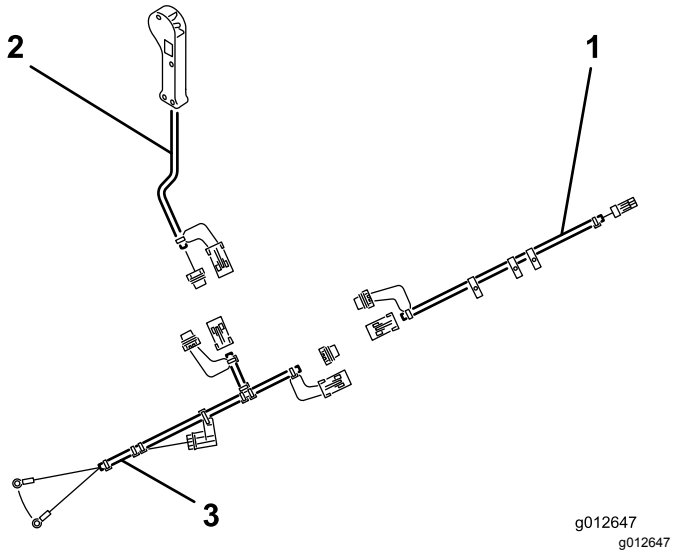
Montaggio del cablaggio preassemblato

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo del cablaggio preassemblato (cablaggio del topdresser, cablaggio del controller e cablaggio del veicolo di traino)

Procedura

1. Collegate il connettore del cablaggio preassemblato del topdresser al connettore elettrico sulla valvola a solenoide della macchina (Figura 7).



g012647

Figura 7

1. Cablaggio del topdresser
2. Cablaggio del controller
3. Cablaggio del veicolo di traino

2. Disponete i terminali ad anello del cablaggio del veicolo di traino sulla batteria del trattorino.
3. Montate il terminale ad anello per il filo nero del cablaggio del veicolo di traino sul cavo negativo della batteria.
4. Montate il terminale ad anello per il filo rosso sul cavo positivo della batteria.
5. Scollegate i connettori di ritorno da ciascuno dei cablaggi e collegate il cablaggio del topdresser, il cablaggio del controller e il cablaggio del veicolo di traino tra loro.

   Nota: Per evitare sporcizia o corrosione sui perni dei connettori del cablaggio, montate i connettori di ritorno nei connettori elettrici ogniqualvolta il cablaggio del veicolo viene scollegato dal cablaggio del topdresser.
6. Disponete il cablaggio del topdresser lungo il timone e fissatelo al timone con fascette per cavi.
7. Collegate il connettore del cablaggio del controller al connettore del cablaggio preassemblato del topdresser.
8. Disponete il cablaggio del controller sulla posizione dell'operatore nel trattorino e fissate il cablaggio lungo la guida del telaio con fascette per cavi.

Nota: I cablaggi preassemblati sono dotati di connettori rimovibili che vi permettono di montare in modo permanente il cablaggio del veicolo di traino sul trattorino e il cablaggio del topdresser sulla macchina.

5

Montaggio delle slitte

Parti necessarie per questa operazione:

4	Slitta
8	Bullone a testa tonda
8	Rondella piana
8	Dado di bloccaggio

Procedura

1. Posizionate la slitta come illustrato nella Figura 8.

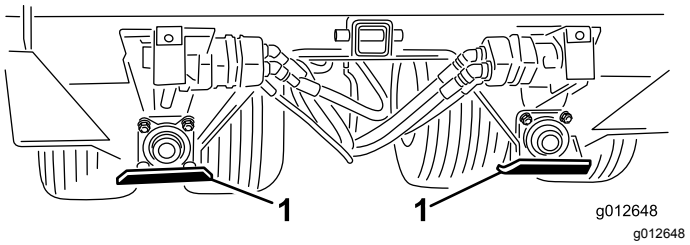


Figura 8

1. Slitta (4)

2. Montate una slitta sulla staffa di montaggio con 2 bulloni a testa tonda, 2 rondelle piane e 2 dadi di bloccaggio.
3. Ripetete i passaggi 1 e 2 per le slitte nelle altre 3 staffe di montaggio.

Quadro generale del prodotto

Comandi

Controllo di misurazione sponda

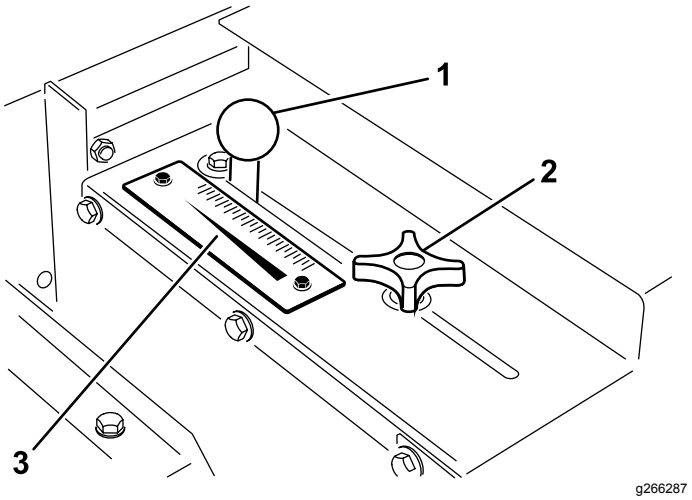


Figura 9

1. Stegola di regolazione
2. Manopola di bloccaggio della sponda
3. Scala della portata

La manopola di bloccaggio della sponda e la stegola di regolazione sono situate sul lato posteriore sinistro della macchina e sono utilizzate per regolare e bloccare la sponda alla posizione dell'altezza di apertura desiderata (Figura 9).

1. Allentate la manopola di bloccaggio della sponda di regolazione quanto basta per consentire alla sponda e alla manopola di scorrere liberamente nella scanalatura.
2. Spostate la stegola di regolazione per collocare la sponda nella posizione desiderata e serrate la manopola di bloccaggio della sponda per fissare la sponda.

Interruttore di controllo manuale

Premete l'interruttore di controllo manuale per avviare o arrestare il flusso di materiale dal topdresser (Figura 10).

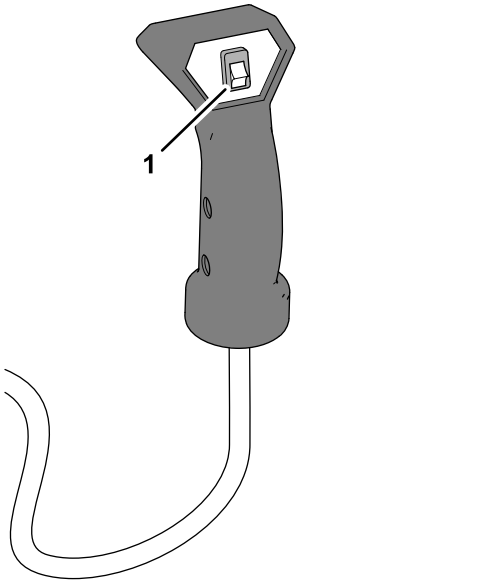


Figura 10

1. Interruttore di controllo manuale

Specifiche

Lunghezza	Con il timone	254 cm
	Senza il timone	153,7 cm
Larghezza		185 cm
Altezza		107,9 cm
Peso netto		660 kg
Volume della tramoggia		0,7 m³
Massimo carico del materiale		930 kg
Massima velocità di traino	Vuoto	24 km/h
	A pieno carico	13 km/h

Attrezzi necessari

Kit freno idraulico del topdresser	N. cat. 106-9680

Accessori opzionali

Martinetto del timone (CE)	N. cat. 106-9699
Fluido idraulico biodegradabile Mobil EAL 224 H (contenitore da 19 litri)	N. cat. 100-7674
Filtro dell'olio	N. cat. 86-3010
Cablaggio aggiuntivo del veicolo	N. cat. 99-0198

Accessori consigliati

Kit acceleratore a mano	Modello n. 07420

Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Richiedete la lista degli attrezzi ed accessori approvati ad un Centro assistenza Toro o a un distributore autorizzati, oppure visitate www.Toro.com.

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità con le norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. L'utilizzo di parti di ricambio e accessori di altri produttori può essere pericoloso e rendere nulla la garanzia.

Funzionamento

Prima dell'uso

Sicurezza prima dell'uso

- Le caratteristiche di bilanciamento, peso e manovra della macchina sono differenti rispetto a quelle di altri tipi di attrezzature. Leggete e comprendete il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di utilizzare la macchina. Acquisite familiarità con tutti i comandi e imparate ad arrestare rapidamente la macchina.
- Non lasciate mai che bambini o persone non addestrate utilizzino o effettuino interventi di manutenzione sulla macchina. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore. Il proprietario è responsabile della formazione di tutti gli operatori e i meccanici.
- Acquisite familiarità con il funzionamento sicuro dell'attrezzatura, dei comandi dell'operatore e dei segnali di sicurezza.
- Parcheggiate la macchina su una superficie piana; prima di scendere dal posto di guida inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore del trattorino, togliete la chiave e attendete che si fermino tutte le parti in movimento prima di effettuare la revisione o il disintasamento della macchina. Lasciate raffreddare la macchina prima di effettuare interventi di regolazione, manutenzione, pulizia o rimessaggio.
- Imparate come arrestare la macchina e spegnere il motore rapidamente.
- Non rimuovete i carter e i dispositivi di sicurezza. Se una protezione, un dispositivo di sicurezza o un adesivo sono illeggibili o mancanti, riparateli o sostituiteli prima di utilizzare la macchina.
- Serrate eventuali dadi, bulloni e viti allentati per garantire che la macchina sia in condizioni operative sicure. Accertatevi che i componenti della macchina siano al loro posto e debitamente fissati.
- Consultate il fornitore o il produttore del vostro veicolo per assicurarvi che sia adatto all'utilizzo con un accessorio di questo peso.
- Non modificate quest'apparecchiatura in alcun modo.
- Il timone è il punto della macchina in cui si collega l'attacco di traino del veicolo trainante. Il peso del timone influisce sulla stabilità della macchina.
  - Un peso negativo o positivo del timone possono causare infortuni al momento del collegamento o dello scollegamento della macchina dal veicolo trainante. Quando installato, assicuratevi che il cavalletto opzionale sia correttamente innestato.
  - Quando il peso del timone viene forzato verso l'alto nell'attacco del veicolo trainante, questo produce un peso negativo del timone.
  - Quando il peso del timone viene forzato verso il basso sull'attacco del veicolo trainante, questo produce un peso positivo del timone.
- Non fissate o rimuovete mai la macchina dal trattorino se nella tramoggia è presente del materiale. Il timone potrebbe scattare verso l'alto, causando infortuni.

Istruzioni speciali per Workman e altri trattorini

Importante: **Utilizzate un trattorino con un attacco di traino e freni per un peso nominale di 680 kg.**

Nota: Per una migliore trazione e durante il rimessaggio della macchina, aggiungete peso al pianale del trattorino.

- Per l'utilizzo su green da golf, la maggior parte dei trattorini dotata di pneumatici flottanti è in grado di trainare la macchina.
- Un trattorino a trazione integrale è l'ideale per i terreni ondulati o i terrapieni in prossimità dei green.
- Utilizzate i freni del rimorchio quando usate la macchina su terreni ondulati. È disponibile uno speciale kit freni per rimorchio per il veicolo Workman. Potete adattare il kit ad altri trattorini con una sorgente di alimentazione per la luce dei freni da 12 V.

Verifica della macchina prima del funzionamento

Ogni giorno, effettuate i seguenti controlli:

- Controllo del fluido idraulico (pagina 28)
- Controllo della pressione d'aria degli pneumatici (pagina 21)
- Controllo dei tubi e dei flessibili idraulici (pagina 27)

Durante l'uso

Sicurezza durante l'uso

- Il proprietario/operatore può impedire ed è responsabile di incidenti che potrebbero causare infortuni alle persone o danni alla proprietà.

- Indossate abbigliamento consono, comprendente occhiali di protezione, pantaloni lunghi, scarpe robuste e antiscivolo e protezioni per l'udito. Legate i capelli lunghi e non indossate abiti o gioielli larghi o pendenti.
- Non azionate la macchina se siete malati, stanchi o sotto l'influenza di alcool o farmaci.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non intraprendete alcuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potreste causare infortuni o danni alla proprietà.
- Non mettete le mani o i piedi nella tramoggia.
- Rimanete seduti ogniqualvolta il veicolo è in movimento.
- L'utilizzo della macchina richiede la vostra attenzione. Il mancato utilizzo sicuro del veicolo può comportare incidenti, ribaltamento del veicolo e gravi infortuni o la morte. Guidate con prudenza e, al fine di evitare ribaltamento o perdita di controllo, effettuate quanto segue:
  - Prestate estrema attenzione, riducete la velocità e mantenete una distanza di sicurezza attorno a banchi di sabbia, fossati, zone d'acqua pericolose, rampe, zone non familiari o altri pericoli.
  - Riducete la velocità di una macchina carica quando vi trovate su terreno ondulato, per evitare di causare instabilità della macchina.
  - Utilizzate la macchina solo in buone condizioni di visibilità per evitare buche o pericoli nascosti.
  - Prima di fare marcia indietro, guardate indietro e in basso, assicurandovi che il percorso sia libero.
  - Prestate attenzione quando vi avvicinate ad angoli ciechi, cespugli, alberi o altri oggetti che possano ostacolare la vostra visuale.
  - Prestate cautela durante l'utilizzo su pendenze ripide. Guidate in linea retta su e giù da pendenze. rallentando prima di eseguire curve brusche o di svoltare su pendii. Quando possibile, evitate di svoltare su pendii;
  - Prestate maggiore cautela durante l'utilizzo su superfici bagnate, ad alta velocità o a pieno carico. Il tempo di arresto aumenta a pieno carico. Innestate una marcia inferiore prima di salire o scendere un pendio;
  - evitate arresti e avviamenti improvvisi; Non passate dalla retromarcia alla marcia avanti o viceversa senza prima esservi fermati completamente
  - non tentate svolte brusche, manovre improvvise o altre operazioni di guida pericolose, che potrebbero causare la perdita di controllo
  - Siate consapevoli delle zone circostanti in fase di svolta o retromarcia con la macchina. Assicuratevi che l'area sia sgombra e tenete lontani tutti gli astanti dall'area operativa. Procedete lentamente.
  - Rallentate e prestate attenzione in fase di curva e attraversamento di strade e marciapiedi con la macchina. Date sempre la precedenza.
  - Prestate sempre attenzione a evitare basse sporgenze, come rami di alberi, stipiti di porte, passaggi sopraelevati, ecc. Assicuratevi che vi sia spazio sufficiente in alto per far passare comodamente il veicolo e la vostra testa.
  - Azionate la macchina soltanto con una buona visibilità e in condizioni meteorologiche idonee. Non utilizzate la macchina se c'è rischio di fulmini.
  - Se doveste avere dubbi sul funzionamento sicuro, interrompete il lavoro e rivolgetevi al vostro supervisore.
  - Non lasciate la macchina incustodita mentre il veicolo di traino è in funzione.
- Accertatevi che la macchina sia collegata al veicolo trainante prima di caricarlo.
- Non trasportate carichi superiori ai limiti di carico della macchina o del veicolo trainante.
- La stabilità dei carichi può variare; per esempio, i carichi alti hanno un baricentro più alto. Se necessario, considerare limiti di carico massimo ridotti per garantire una migliore stabilità.
- Per evitare di causare il ribaltamento della macchina, effettuate le seguenti procedure:
  - Verificate con attenzione l'altezza e il peso del carico. Carichi più alti e pesanti possono aumentare il rischio di ribaltamento.
  - Distribuite il carico in modo uniforme, in senso longitudinale e laterale.
  - Prestate attenzione quando svoltate ed evitate manovre pericolose.
  - Accertatevi sempre che la macchina sia collegata al veicolo prima di caricarla.
  - Non collocate oggetti grandi o pesanti nella tramoggia. Questa operazione potrebbe danneggiare il nastro e i rulli. Accertatevi anche che la pezzatura del carico sia uniforme. La macchina può scagliare piccoli sassi sulla sabbia in modo imprevedibile.
- Prima di abbandonare la postazione dell'operatore, attenetevi alle seguenti istruzioni:
  - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
  - Spegnete la macchina.

  - Inserite il freno di stazionamento.
  - Spegnete il motore e togliete la chiave (se in dotazione).
  - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.
- Non sostate dietro la macchina durante lo scarico.
- Scaricate lo spargitore o scollegatelo dal veicolo solo mentre vi trovate su una superficie pianeggiante.
- Accertatevi che la macchina sia collegata al veicolo trainante prima di scaricarlo.
- Spegnete l'attrezzo in prossimità di persone, veicoli, attraversamenti di veicoli o attraversamenti pedonali.
- Quando presenti, i freni idraulici del rimorchio possono surriscaldare il fluido nel circuito idraulico se i freni rimangono attivi continuamente. Utilizzate sempre una selezione della marcia a velocità inferiore in discesa su lunghe pendenze. Attivate i freni a intermittenza per consentire cicli di raffreddamento per il veicolo e il topdresser.

Sicurezza in pendenza

- Rileggete le specifiche del veicolo per accertarvi che non vengano superate le sue capacità in pendenza.
- Le pendenze sono la causa principale di incidenti dovuti a perdita di controllo e ribaltamenti, che possono provocare gravi infortuni o la morte. L'operatore è responsabile del funzionamento sicuro in pendenza. L'utilizzo della macchina su qualsiasi pendenza richiede un livello superiore di attenzione.
- L'operatore deve valutare le condizioni del sito per determinare se la pendenza è sicura per l'utilizzo della macchina, anche facendo un sopralluogo del sito. Basatevi sempre su buon senso e giudizio quando effettuate questa ricognizione.
- L'operatore deve rileggere le istruzioni sull'azionamento in pendenza della macchina elencate di seguito. Considerate le condizioni operative del giorno per determinare se utilizzare o meno la macchina sul sito. I cambiamenti del terreno possono determinare un cambiamento del funzionamento in pendenza della macchina.
- Evitate di avviare, arrestare o sterzare con la macchina in pendenza. Evitate di cambiare bruscamente la velocità o la direzione. Sterzate in modo lento e graduale.
- Non azionate la macchina in condizioni in cui trazione, sterzaggio o stabilità possono essere compromessi.
- Rimuovete o segnalate le ostruzioni, come fossati, buche, solchi, dossi, rocce o altri pericoli nascosti. L'erba alta può nascondere delle ostruzioni. Il terreno accidentato può ribaltare la macchina.
- Siate consapevoli del fatto che l'utilizzo della macchina su erba bagnata, trasversalmente su pendenze o in discesa può causare una perdita di trazione della macchina. La perdita di trazione delle ruote motrici può comportare uno slittamento e una perdita di capacità frenante e sterzante.
- Prestate estrema cautela durante l'utilizzo della macchina in prossimità di scarpate, fossati, terrapieni, zone d'acqua pericolose o altri pericoli. La macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente nel caso in cui una ruota ne superi il bordo o se il bordo dovesse cedere. Individuate un'area di sicurezza tra la macchina ed eventuali pericoli.

Supporto della macchina con il martinetto opzionale

Utilizzate il martinetto quando rimuovete la macchina dal trattorino.

1. Rimuovete il perno con testa.
2. Ruotate il martinetto in verticale (Figura 11).

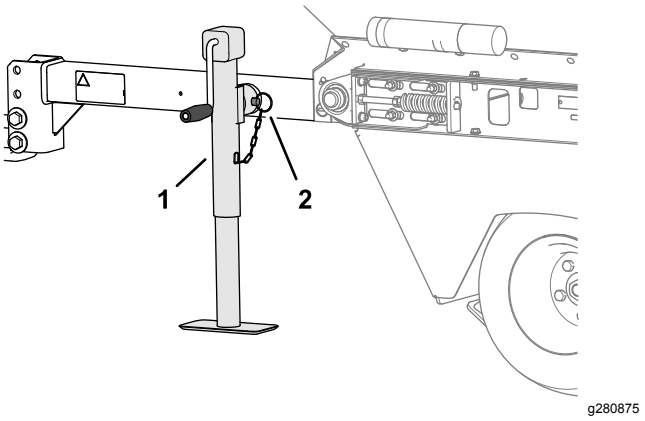


Figura 11

1. Martinetto (posizione verticale)
2. Perno con testa

3. Fissatelo al tubo di montaggio con il perno con testa (Figura 11).
4. Estendete il martinetto per supportare la macchina.

Rimessaggio del martinetto opzionale

1. Collegate la macchina al veicolo di traino.
2. Sollevate completamente il martinetto.
3. Rimuovete il perno con testa.
4. Ruotate il martinetto in orizzontale (Figura 12).

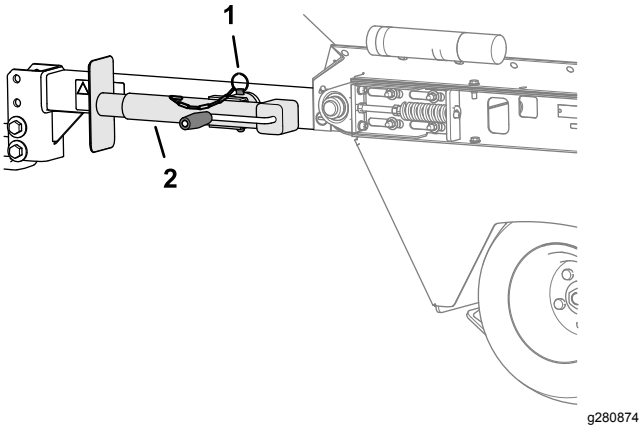


Figura 12

1. Perno con testa
2. Martinetto (posizione orizzontale)

5. Fissate il martinetto al tubo di montaggio con il perno con testa (Figura 12).

Funzionamento della macchina

Importante: **Leggete e comprendete sempre il manuale dell'operatore per il trattorino prima di utilizzare la macchina.**

1. Avviate il trattorino; fate riferimento al manuale dell'operatore del trattorino.
2. Prima di aggiungere materiale nella tramoggia, guidate il trattorino e il topdresser per verificare che la cinghia si muova in modo omogeneo.

   Nota: Durante l'utilizzo della macchina in climi freddi, fate riferimento a Preparativi per il funzionamento in climi freddi (pagina 16).
3. Caricate sabbia o altro materiale per topdressing nella tramoggia; fate riferimento a Caricamento della tramoggia (pagina 15).

   Importante: **Il sovraccarico della tramoggia può comportare una flessione della parete laterale dello pneumatico e segni sul green durante le prime passate. Controllate la pressione dell'aria di tutti gli pneumatici; fate riferimento a Controllo della pressione d'aria degli pneumatici (pagina 21).**
4. Trasportate la macchina nell'area di topdressing.
5. Regolate la sponda di misurazione alla frequenza di applicazione desiderata e bloccatela in posizione con la relativa manopola.

   Durante l'applicazione di sabbia, fate riferimento a Volume di applicazione della sabbia (pagina 15) per ulteriori informazioni.
6. Per ottenere i migliori risultati, cambiate il range del trattorino alla posizione di MINIMA. Guidate il trattorino in marcia avanti alla velocità di avanzamento desiderata.
7. Premete l'interruttore di controllo manuale per avviare o arrestare il flusso di materiale dal topdresser.

Caricamento della tramoggia

- Il volume massimo del materiale della tramoggia è 0,7 m³.
- In genere, la sabbia asciutta pesa 1.602 kg/m³ e la sabbia bagnata pesa da 1.922 a 2.082 kg/m³. Se caricate oltre 930 kg di sabbia nella tramoggia, sovraccaricherete la macchina.
- Distribuite il peso del carico in modo uniforme dalla parte anteriore a quella posteriore, e da un lato all'altro.
- Il trasporto o il topdressing a pieno carico può provocare lo spostamento della sabbia. Questo spostamento si verifica con maggiore frequenza durante le svolte, la salita o la discesa dai pendii, l'improvvisa variazione di velocità o la guida su superfici accidentate. Lo spostamento dei carichi può comportare ribaltamenti. Prestate attenzione quando trasportate o eseguite il topdressing a pieno carico.
- I carichi pesanti aumentano la distanza di arresto e riducono la capacità di svoltare rapidamente senza ribaltarsi.

Volume di applicazione della sabbia

Il volume di sabbia applicato dipende dall'impostazione della sponda. L'umidità e la grossezza (dimensione dei grani) della sabbia è variabile, il che influisce sul volume di applicazione. Tenete conto di tali fattori per stabilire la quantità di sabbia richiesta per l'applicazione. Testate un'area limitata per stabilire la quantità corretta. Per aumentare il volume di applicazione, aprite la sponda a un livello superiore.

La macchina è azionata dal terreno, il che garantisce un'applicazione omogenea, da un green all'altro, durante il traino della macchina a velocità di 3,2 - 13 km/h.

Precauzioni relative alla sabbia

La macchina è dotata di una sponda con bordo flessibile (Figura 13) e di un meccanismo di rilascio

a molla per ridurre la possibilità che si possano incastrare grumi di sabbia o di roccia durante il funzionamento. Per garantire una lunga durata del nastro, setacciate o controllate la sabbia per rilevare la presenza di rocce con bordi acuminati che potrebbero danneggiare il nastro trasportatore.

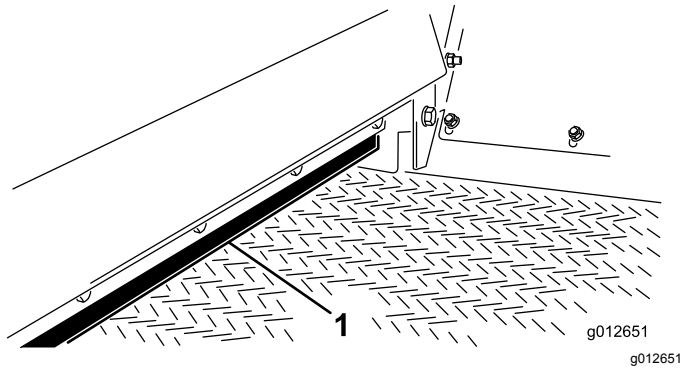


Figura 13

1. Bordo della sponda

Preparativi per il funzionamento in climi freddi

Nonostante i limiti della trazione degli pneumatici di trazione, la macchina può essere utilizzata in climi freddi. Entro certi limiti, potete usare la macchina per spargere una miscela di sale e sabbia sull'asfalto per prevenire la formazione di ghiaccio. Il materiale del nastro trasportatore in PVC diventa molto rigido alle basse temperature e richiede una maggiore potenza per azionare il nastro. La durata del nastro si riduce del 50% circa se azionato a temperature inferiori a 5° C).

Importante: **Non utilizzate lo spargitore a temperature di -7° C o inferiori.**

1. Aumentate la tensione del nastro trasportatore regolando la compressione delle molle a 101 mm; fate riferimento a Messa in tensione del nastro trasportatore (pagina 23).
2. Mettete in funzione il nastro prima di caricare il materiale nella tramoggia per accertarvi che il sistema del nastro funzioni correttamente.

   Importante: **Se il nastro o il rullo di azionamento slittano, potrebbero danneggiarsi.**

Importante: **Prima di mettere in funzione la macchina in climi caldi, regolate la tensione del nastro al valore di compressione della molla di 112 mm.**

Suggerimenti

- Il sistema di applicazione del materiale del topdresser è azionato dal terreno, per cui è necessario trainare la macchina per verificare il funzionamento della cinghia e della spazzola.
- Il topdressing ottiene risultati migliori con il traino della macchina a velocità di 3,2 - 13 km/h. La macchina compensa le variazioni della velocità di avanzamento e fornisce una distribuzione omogenea, anche se la velocità di avanzamento cambia durante una passata sul green. L'operatore/superintendent deve effettuare la selezione delle impostazioni della sponda (variabili in incrementi di 1/8 fino a 13) ed effettuare una prima passata per determinare se il volume di applicazione è accettabile.

  Durante l'applicazione di sabbia, fate riferimento a Volume di applicazione della sabbia (pagina 15) per ulteriori informazioni.
- Una volta che la macchina è in movimento, l'operazione ha inizio quando viene attivato l'interruttore di controllo manuale. Può essere necessario fare pratica con l'avvio e l'arresto del flusso di materiale nell'area desiderata di un green o un tee.
- Prima di caricare la tramoggia, assicuratevi che il topdresser sia correttamente collegato a un veicolo di traino, per evitare uno scatto verso l'alto o qualsiasi movimento indesiderato del timone. Non scollegate il topdresser dal veicolo di traino mentre nella tramoggia è presente del materiale. Il timone potrebbe scattare verso l'alto, causando infortuni.
- Il topdresser è più largo della maggior parte dei trattorini. Prima di passare attraverso un'area ristretta come un cancello, un ingresso ecc., verificate la larghezza dell'apertura prima di procedere e lasciate spazio sufficiente per fare inversione.
- Il topdresser aggiunge un peso di traino aggiuntivo al trattorino. Guidatelo con prudenza.
  - Non guidate su strade di scorrimento o pubbliche.
  - Rallentate sempre il trattorino durante manovre di avvicinamento e in curva.
  - Rallentate sempre il trattorino quando guidate in un'area con cui non avete familiarità o su terreno accidentato.
  - Rallentate sempre il trattorino quando cambiate direzione di marcia o vi preparate a fermarvi.
  - In fase di sterzata o di guida della macchina in pendenza, rallentate sempre il trattorino, quindi sterzate con la macchina per evitare la perdita di controllo e un possibile ribaltamento.

– Non effettuate svolte brusche o rapide. Non cambiate direzione di marcia improvvisamente su pendenze, rampe, piani inclinati, pendii o superfici simili.
– Regolate la velocità del trattorino secondo le condizioni del terreno, come superfici umide scivolose, sabbia o ghiaia, le condizioni di scarsa visibilità, come illuminazione eccessiva o insufficiente, nebbia, foschia o pioggia.
– Prestate particolare attenzione alla guida su una pendenza o pendio se il veicolo è molto carico. Se possibile, affrontate pendii, pendenze o piani inclinati in salita o in discesa avendoli davanti a voi. Non guidate trasversalmente al pendio, se possibile. Esiste il rischio di ribaltamento della macchina, che può provocare gravi infortuni o morte.

⚠ AVVERTENZA

Il ribaltamento o il rollio del veicolo trainante su un pendio può causare gravi infortuni.

– Se il motore si arresta, o se faticate in salita, non cercate mai di girare il veicolo trainante.
– Scendete sempre dai pendii in retromarcia.
– Non scendete da pendenze con la trasmissione in folle o con la frizione innestata, usando soltanto i freni.
– Non aggiungete sovrasponde o pannelli nella parte superiore della tramoggia per aumentare la capacità di carico. Il peso supplementare provocherà il ribaltamento o il rollio del veicolo trainante causando gravi infortuni.
– Non guidate lateralmente su pendii, guidate sempre direttamente in salita o in discesa. Evitate di svoltare su un pendio. Non "abbassate la frizione" né frenate bruscamente. Un cambio di velocità improvviso può causare un ribaltamento.

- Negli spazi ristretti in cui non è possibile effettuare una passata in linea retta su un green, potete fare retromarcia con la macchina senza causare danni e iniziare il topdressing con il traino in avanti.
- Prima di muovervi in retromarcia, guardate indietro e assicuratevi che non vi siano persone dietro di voi. Arretrate lentamente e controllate attentamente la macchina.
- Quando fate retromarcia con macchina e trattorino, prestate la massima attenzione e rallentate.
- La velocità di traino massima raccomandata per la macchina è pari a 24 km/h da vuota e 13 km/h da carica. Come con qualsiasi rimorchio, prestate sempre attenzione in fase di svolta o retromarcia. Siate consapevoli di persone od oggetti vicino al percorso di marcia del topdresser.
- Fate attenzione al traffico nelle vicinanze di strade o quando le attraversate, date sempre la precedenza a pedoni e ad altri veicoli.
- Se il topdresser inizia a vibrare in modo anomalo, arrestate il trattorino, inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si fermino. Riparate eventuale usura o danni prima di trainare la macchina.
- Se udite un rumore di cavitazione durante il trasferimento della macchina sul campo da golf, rallentate, tornate alla manutenzione e investigate la causa. Non superate la velocità di traino di 13 km/h. Questa macchina non è stata progettata per viaggiare su strade di scorrimento. Il traino della macchina a velocità superiori a 24 km/h danneggerà i componenti idraulici interni.
- Prima di interventi di manutenzione o regolazione del topdresser:
  – Arrestate il trattorino e inserite il freno di stazionamento.
  – Spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si fermino prima di abbandonare il sedile dell'operatore.
- Mantenete saldamente serrata tutta la bulloneria. Montate tutte le parti soggette a manutenzione rimosse durante la manutenzione o le regolazioni.
- Quando caricate il materiale di topdressing nella tramoggia, prestate attenzione a evitare che il caricatore o la benna skid steer colpiscano e danneggino la tramoggia. Benché la tramoggia sia progettata per essere sufficientemente ampia da superare la maggior parte delle benne, non è abbastanza robusta da sopportarne il contatto e la lamiera può deformarsi.
- L'applicazione di materiale è migliore con materiale secco, ma è possibile spargere sabbia bagnata con la macchina. Può essere necessario regolare l'impostazione della sponda, ma il materiale dovrebbe fluire in modo relativamente omogeneo e uniforme. Se la cinghia slitta, verificate la tensione e i sistemi di pulizia.
- Il materiale di topdressing può variare per dimensioni della grana e contenuto di umidità. Può inoltre contenere impurità che possono danneggiare i tosaerba per green o il tessuto delle piante. Controllate sempre l'origine del materiale di topdressing e prestate attenzione mentre lo maneggiate e lo caricate.

- Sul pannello anteriore destro della tramoggia vi è un vetro spia per monitorare il materiale residuo durante il topdressing. È buona norma controllare il vetro spia e il volume della tramoggia prima di iniziare l'applicazione, per accertarvi di non esaurire il materiale di topdressing a metà passata.
- Gli speciali assali di trasmissione oscillanti sulla macchina sono progettati per alimentare continuamente l'impianto idraulico mentre la macchina viaggia sulle irregolarità superficiali di un green o un tee. Avvicinatevi sempre lentamente a grossi terrapieni, per evitare un impatto improvviso degli assali con il tappeto erboso e ridurre il rischio di lasciare i segni degli pneumatici all'arrivo sul green.

⚠ AVVERTENZA

Le parti rotanti della macchina possono afferrare o schiacciare parti del vostro corpo.

State lontano dalla spazzola e dal nastro trasportatore mentre l'unità è in funzione.

- La sicurezza ha inizio ancor prima di portare fuori il topdresser per il lavoro quotidiano. Leggete e comprendete le istruzioni di funzionamento nel Manuale dell'operatore Toro Workman o di un altro trattorino prima di utilizzare il topdresser.

Dopo l'uso

Sicurezza dopo l'uso

- Parcheggiate la macchina su una superficie piana; prima di scendere dal posto di guida inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore del trattorino, togliete la chiave e attendete che si fermino tutte le parti in movimento prima di effettuare la revisione o il disintasamento della macchina. Lasciate raffreddare la macchina prima di effettuare interventi di regolazione, manutenzione, pulizia o rimessaggio.
- Evitate il terreno soffice perché la gamba del martinetto potrebbe affondare e causare il ribaltamento della macchina.
- Spegnete la macchina ogni volta che non la trasportate o utilizzate.
- Mantenete tutte le parti della macchina in buone condizioni operative e la bulloneria ben serrata.
- Sostituite tutti gli adesivi usurati, danneggiati o mancanti.

Manutenzione

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di guida.

Sicurezza della manutenzione

- Prima di abbandonare la postazione dell'operatore, attenetevi alle seguenti istruzioni:
  - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
  - Spegnete la macchina.
  - Inserite il freno di stazionamento.
  - Spegnete il motore e togliete la chiave (se in dotazione).
  - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.
- Lasciate che i componenti della macchina si raffreddino prima di effettuare la manutenzione.
- Eseguite solamente gli interventi di manutenzione indicati in questo manuale. Qualora siano necessari interventi di assistenza o di riparazione importanti, rivolgetevi a un distributore Toro autorizzato.
- Se possibile, non effettuate la manutenzione mentre il motore è in funzione. Tenetevi a distanza dalle parti in movimento.
- Non controllate o regolate la tensione della catena quando il motore del veicolo è in funzione.
- Scaricate con cautela la pressione dai componenti che hanno accumulato energia.
- Supportate la macchina con cavalletti ogniqualvolta lavorate sotto di essa.
- Al termine degli interventi di manutenzione o regolazione della macchina, assicuratevi che tutte le protezioni siano state montate.
- Mantenete tutte le parti della macchina in buone condizioni operative e la bulloneria ben serrata.
- Sostituite tutti gli adesivi usurati o danneggiati.
- Per garantire prestazioni sicure e ottimali della macchina, utilizzate solo ricambi originali Toro. Ricambi fabbricati da altri costruttori possono essere pericolosi e tale utilizzo potrebbe rendere nulla la garanzia del prodotto.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo la prima ora	• Serrate i bulloni delle ruote.
Dopo le prime 10 ore	• Serrate i bulloni delle ruote.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	• Controllo della pressione d'aria degli pneumatici. • Controllo dei tubi e dei flessibili idraulici • Controllate il livello del fluido idraulico.
Ogni 40 ore	• Controllate la posizione e l'usura della spazzola.
Ogni 200 ore	• Lubrificate tutti i raccordi d'ingrassaggio. • Serrate i bulloni delle ruote.
Ogni 800 ore	• Se non utilizzate il fluido idraulico raccomandato o in precedenza avete riempito il serbatoio con fluido alternativo, sostituite il filtro idraulico. • Se non utilizzate il fluido idraulico raccomandato o in precedenza avete riempito il serbatoio con fluido alternativo, sostituite il fluido idraulico.
Ogni 1000 ore	• Se utilizzate il fluido idraulico raccomandato, sostituite il fluido idraulico.
Ogni 2000 ore	• Se utilizzate il fluido idraulico raccomandato, sostituite il fluido idraulico.

Procedure pre-manutenzione

Preparazione alla manutenzione

1. Spegnete l'interruttore di controllo manuale per il topdresser.
2. Portate la macchina su una superficie piana.
3. Innestate il freno di stazionamento del trattorino, spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si fermino prima di abbandonare la postazione dell'operatore.

Sollevamento della macchina

1. Svuotate la tramoggia.
2. Eseguite i passaggi indicati nella sezione Preparazione alla manutenzione (pagina 20).
3. Utilizzate le slitte come punti di sollevamento con martinetto.

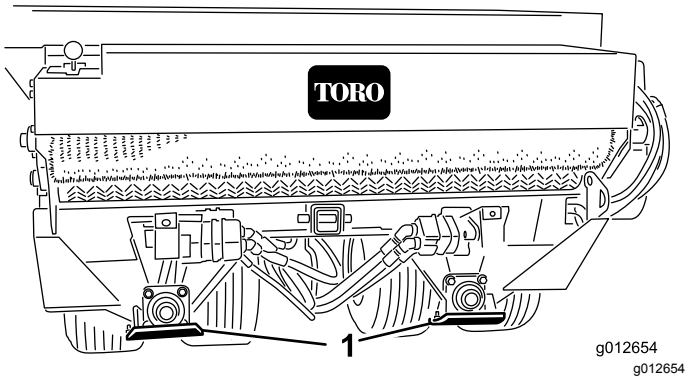


Figura 14

1. Slitta (4)

4. Supportate la macchina con dei cavalletti metallici.
5. Durante il lavoro alle ruote, giratele verso l'alto o il basso per esporne i bulloni.

   Importante: **Se rimuovete le ruote e le montate, serrate i relativi bulloni come indicato in Serraggio dei bulloni delle ruote (pagina 21). Una coppia non corretta dei bulloni può comportare un guasto o la perdita della ruota.**

Lubrificazione

Specifiche del grasso

Grasso n. 2 a base di litio

Ingrassaggio di cuscinetti e boccole

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 200 ore/Ogni anno (optando per l'intervallo più breve)

1. Effettuate i passaggi indicati nella sezione Preparazione alla manutenzione (pagina 20).
2. Lubrificate tutti i raccordi di ingrassaggio descritti nella tabella apposita con il grasso specificato.

Tabella raccordi di ingrassaggio

Posizione	Quantità
Cuscinetto dell'albero del rullo (Figura 15)	4
Cuscinetto dell'albero della spazzola (Figura 15)	1
Cuscinetto orientabile (Figura 16	4
Cuscinetto della ruota (Figura 16)	4

Importante: **Lubrificate i cuscinetti per mantenere una lieve fuoriuscita tra cuscinetti e alloggiamenti. Troppo grasso può provocare surriscaldamento o danneggiare le tenute.**

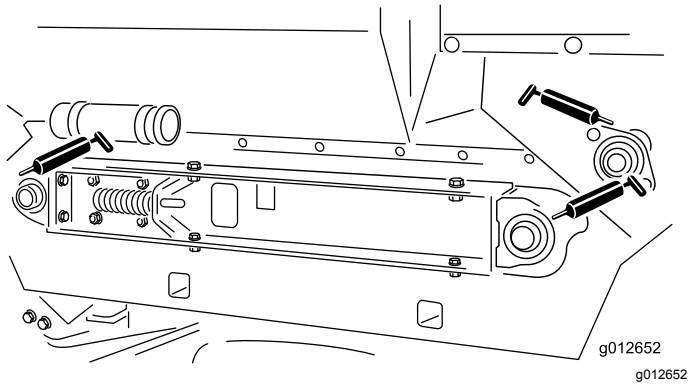


Figura 15

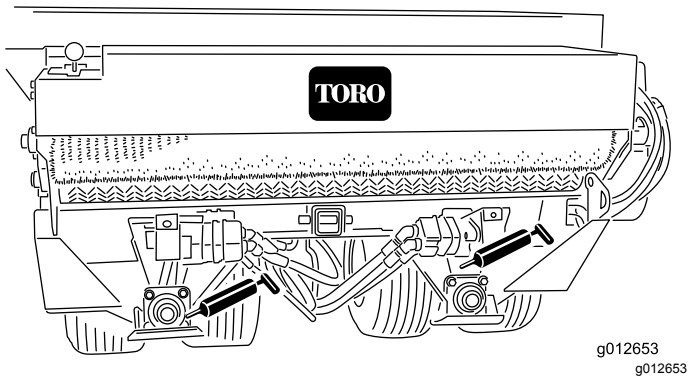


Figura 16

Nota: Lubrificate le catene di trasmissione solo quando sono rigide per la ruggine. Se la catena arrugginisce, lubrificatela leggermente con lubrificante secco. Ciò riduce le probabilità di accumulo di sabbia o l'aderenza di altro materiale da spargimento alla catena.

Manutenzione del sistema di trazione

Controllo della pressione d'aria degli pneumatici

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Effettuate i passaggi indicati nella sezione Preparazione alla manutenzione (pagina 20).
2. Controllo della pressione d'aria degli pneumatici.

   Dovete misurare una pressione dell'aria tra 1,38 e 2,07 bar.
3. Se la pressione dell'aria degli pneumatici è troppo bassa o troppo alta, aggiungete o rimuovete aria dagli pneumatici fino a misurare un valore compreso tra 1,38 e 2,07 bar.

Serraggio dei bulloni delle ruote

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo la prima ora

Dopo le prime 10 ore

Ogni 200 ore

Importante: **Il mancato mantenimento di una coppia corretta può comportare un guasto o la perdita della ruota.**

1. Effettuate i passaggi indicati nella sezione Preparazione alla manutenzione (pagina 20).
2. Serrate i 20 bulloni delle ruote a 109 - 122 N·m.

Tensionamento della catena di trasmissione delle ruote

1. Effettuate i passaggi indicati nella sezione Preparazione alla manutenzione (pagina 20).
2. Allentate i bulloni a testa tonda e i dadi che fissano il motore idraulico/la pompa al supporto dell'assale (Figura 17).

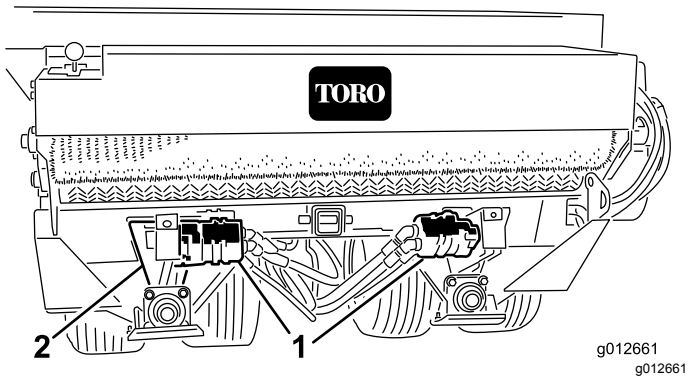


Figura 17

1. Motore idraulico
2. Intaglio del supporto dell'assale

3. Ruotate il gruppo ruota dentata del motore (Figura 17) fino a quando la catena di trasmissione delle ruote non si flette di 3,2 mm.

   Nota: L'accesso alla catena avviene tramite l'intaglio nel lato inferiore del supporto dell'assale.

   Importante: **Non tendete troppo la catena perché potrebbe usurarsi prima del tempo. Non tendete troppo poco la catena per non usurare la ruota dentata.**

4. Serrate i bulloni di fissaggio.

Messa in tensione della catena del nastro trasportatore

1. Effettuate i passaggi indicati nella sezione Preparazione alla manutenzione (pagina 20).
2. Rimuovete la copertura della catena (Figura 18).

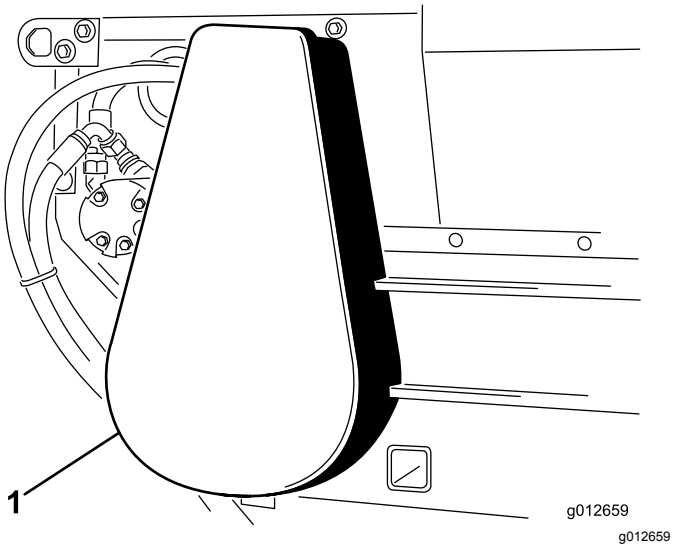


Figura 18

1. Copertura catena

3. Allentate i bulloni e i dadi che fissano il gruppo ruota dentata e motore al telaio principale (Figura 19).
4. Ruotate il gruppo motore e ruota dentata (Figura 19) nelle scanalature di montaggio sinché la catena del nastro trasportatore non si flette di 3,2 mm.

   Importante: **Non tendete troppo la catena perché potrebbe usurarsi prima del tempo. Non tendete troppo poco la catena per non usurare la ruota dentata.**

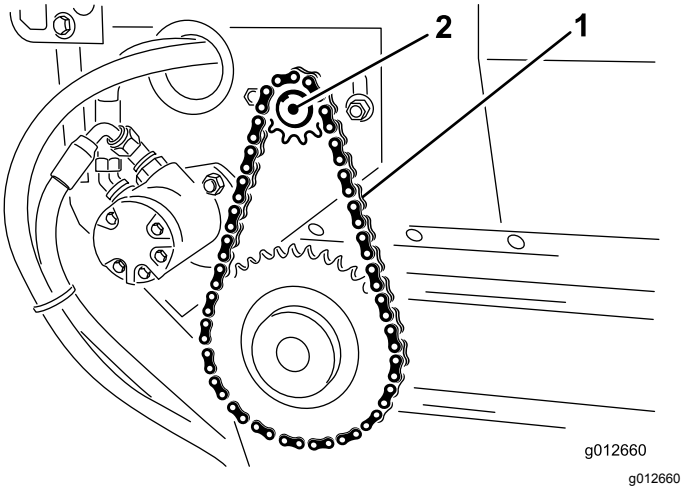


Figura 19

1. Catena del nastro trasportatore
2. Gruppo ruota dentata e motore

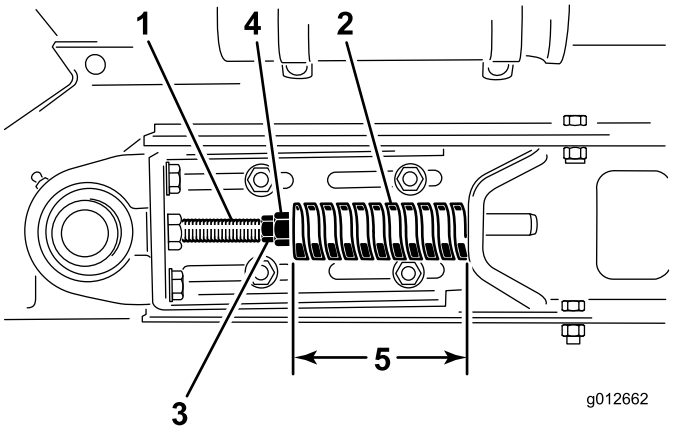
5. Serrate i bulloni di fissaggio (Figura 19).
6. Montate la copertura della catena (Figura 18).

Manutenzione della cinghia

Messa in tensione del nastro trasportatore

Quando si regola correttamente il nastro trasportatore, la lunghezza compressa di ogni molla di compressione deve essere 112 mm. Regolate il nastro trasportatore come segue:

1. Svuotate la tramoggia.
2. Effettuate i passaggi indicati nella sezione Preparazione alla manutenzione (pagina 20).
3. Allentate il controdado posteriore (Figura 20).



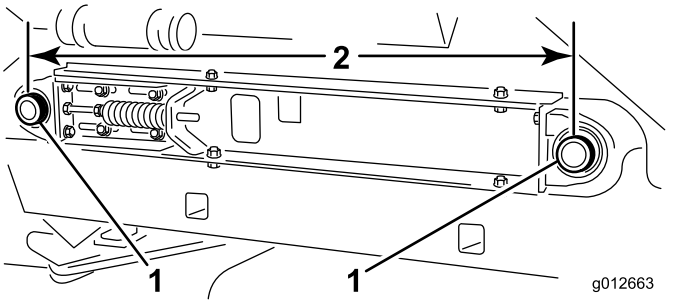
g012662

Figura 20

1. Tirante
2. Molla di compressione
3. Controdado (anteriore)
4. Controdado (posteriore)
5. Compressione della molla di 112 mm

4. Regolate il controdado anteriore della molla di compressione su 112 mm.
5. Serrate il controdado posteriore.
6. Ripetete i passaggi da 3 a 5 sull'altro lato della macchina.
7. Misurate la distanza tra i punti centrali degli alberi del rullo del nastro su ciascun lato della macchina per accertarvi che le misurazioni siano uguali (Figura 21).

   L'equidistanza corrisponde a circa 895 mm.



g012663

Figura 21

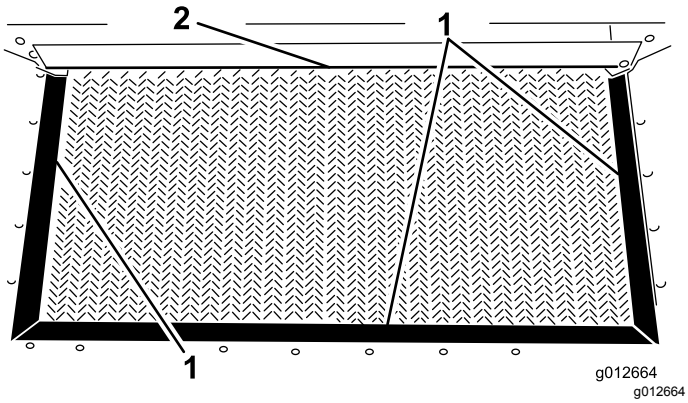
1. Alberi del rullo del nastro
2. 895 mm

Sostituzione del nastro trasportatore

Preparazione della macchina

1. Svuotate la tramoggia.
2. Eseguite i passaggi indicati nella sezione Preparazione alla manutenzione (pagina 20).
3. Controllate eventuali segni di usura o strappi nelle tenute della tramoggia o nei bordi della sponda (Figura 22

   Sostituite i componenti usurati o danneggiati per garantire il corretto funzionamento del nuovo nastro trasportatore.



g012664

Figura 22

1. Guarnizione tramoggia
2. Bordo della sponda

Rimozione della catena del trasportatore

1. Rimuovete la copertura della catena (Figura 23).

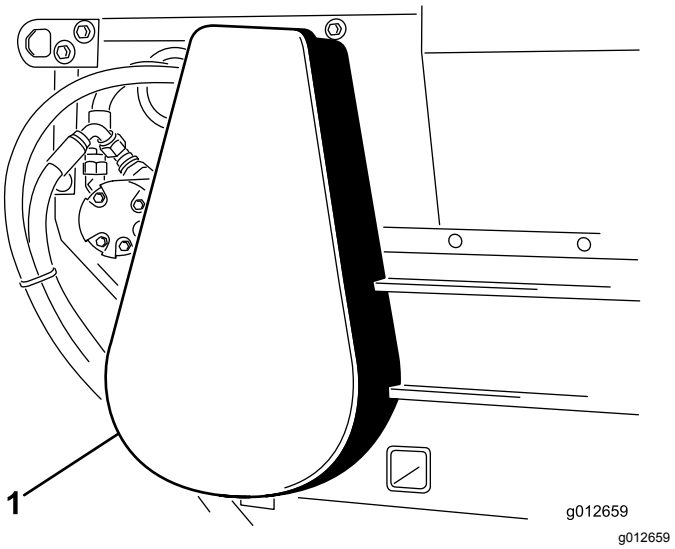


Figura 23

1. Copertura catena

2. Rimuovete la falsamaglia dalla catena e la catena dalla ruota dentata piccola (Figura 24).

   All'occorrenza, allentate i bulloni di montaggio del motore per rimuovere la falsamaglia.

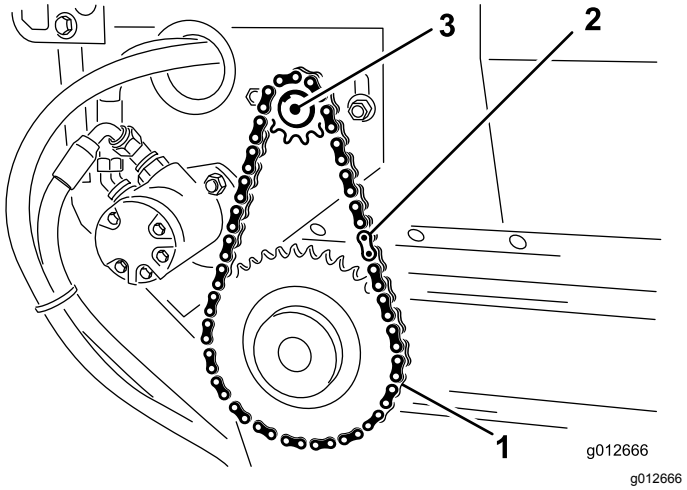


Figura 24

1. Catena di trasmissione
2. Falsamaglia
3. Motore

Smontaggio del pianale scorrevole

1. Allentate i controdadi anteriore e posteriore sul tirante per allentare la tensione della molla (Figura 25).

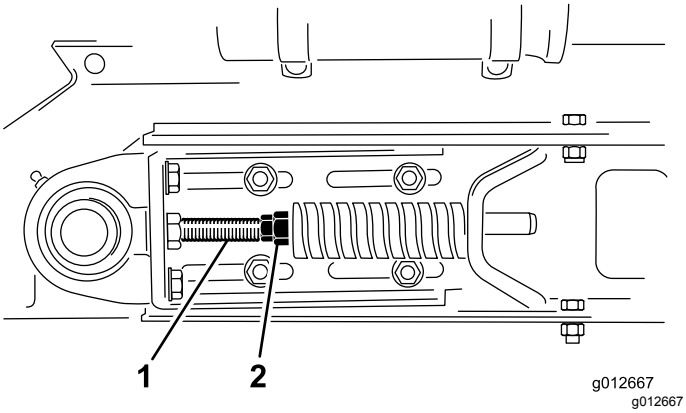


Figura 25

1. Tiranti
2. Controdado

2. Su ciascun lato della macchina, rimuovete le 2 viti a testa cilindrica, le 2 rondelle e i 2 dadi di bloccaggio che fissano la tramoggia alle guide del telaio scorrevole (Figura 26).

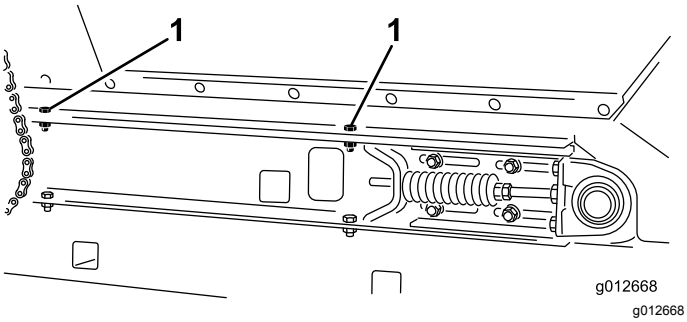


Figura 26

Illustrazione del lato destro

1. Viti a testa cilindrica (montaggio tramoggia)

3. Fate ruotare all'indietro la tramoggia e appoggiatela contro una parete, un palo, una scala ecc. (Figura 27)..

   Importante: **Non appoggiatela alla parte posteriore della macchina perché la spazzola o agli attacchi idraulici potrebbero subire danni.**

   Accertatevi che la tramoggia sia ruotata oltre il centro e/o fissata a una parete o a un palo per evitarne la caduta accidentale sull'area di lavoro (Figura 27).

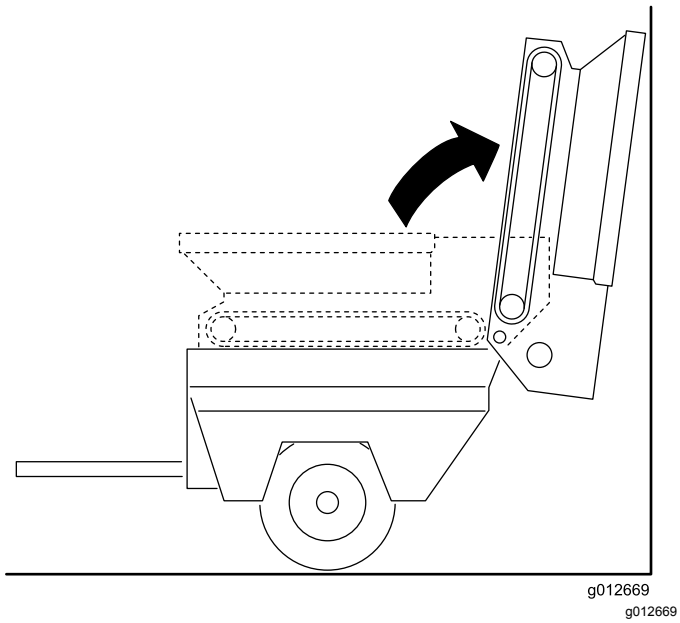


Figura 27

4. Sul lato destro della macchina, allentate le 2 viti a testa cilindrica che fissano la guida del telaio scorrevole al parafango destro (Figura 28). Verificate che le viti a testa cilindrica siano sufficientemente allentate da consentire l'inclinarsi del pianale scorrevole.

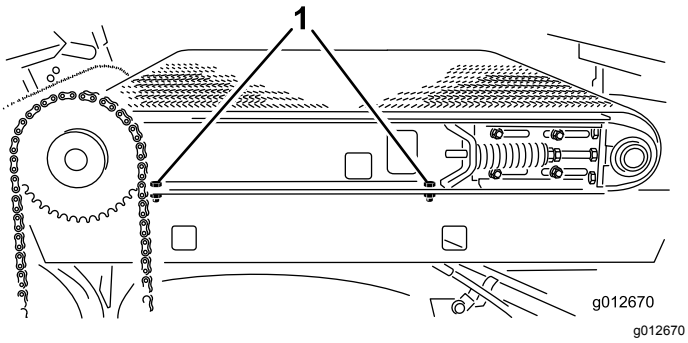


Figura 28

1. Viti a testa cilindrica (guida del telaio scorrevole)

5. Sul lato sinistro della macchina, rimuovete le 2 viti a testa cilindrica e le 2 rondelle che fissano la guida del telaio scorrevole al parafango sinistro (Figura 29).

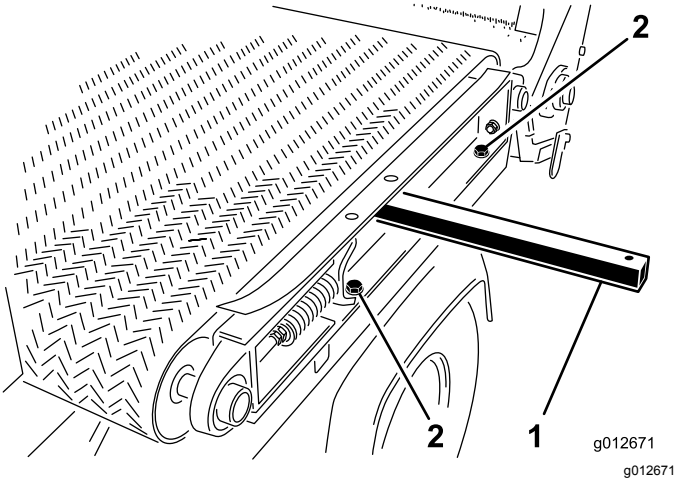


Figura 29

1. Asta di sollevamento
2. Viti a testa cilindrica (guida del telaio scorrevole)

Rimozione del nastro

Tagliate il nastro e rimuovetelo dai rulli.

Montaggio del nastro

1. Inserite una barra di sollevamento attraverso il foro nella guida del telaio scorrevole di sinistra e sollevatela in modo che ne determini una leggera inclinazione; fate riferimento alla Figura 29 in Smontaggio del pianale scorrevole (pagina 24).
2. Inserite il nastro sulla barra di sollevamento e i rulli più che potete.
3. Inserite un apposito attrezzo in plastica tra ogni rullo e il nastro.

   Ruotate i rulli in modo che ogni attrezzo sia posizionato all'esterno di ogni rullo. Inserite l'attrezzo oltre la nervatura nel centro del nastro.
4. Fate scorrere ancora il nastro e i relativi attrezzi sui rulli in modo che il nastro sia centrato sui rulli.
5. Togliete gli attrezzi per il nastro.
6. Allineate il nastro in modo che la sua nervatura si inserisca nelle fessure di allineamento di ciascun rullo.

Montaggio del pianale scorrevole

1. Sul lato sinistro della macchina, montate la guida del telaio scorrevole al parafango sinistro (Figura 30) con le 2 viti a testa cilindrica e le 2 rondelle che avete rimosso in Smontaggio del pianale scorrevole (pagina 24) e serrate le viti a testa cilindrica.

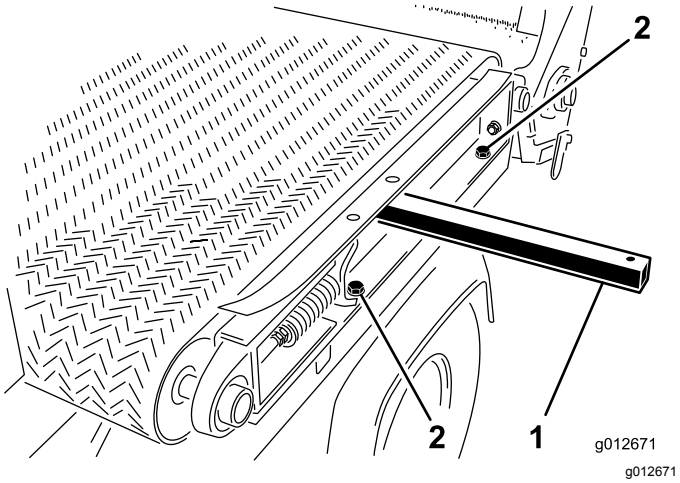


Figura 30

1. Asta di sollevamento
2. Viti a testa cilindrica (guida del telaio scorrevole)

2. Sul lato destro della macchina, serrate le 2 viti a testa cilindrica che fissano la guida del telaio scorrevole al parafango destro (Figura 31).

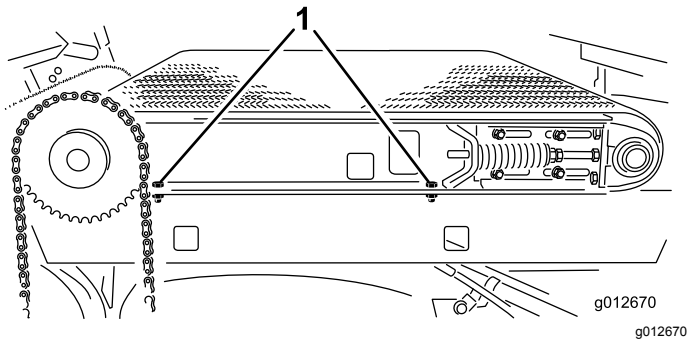


Figura 31

1. Viti a testa cilindrica (guida del telaio scorrevole)

3. Abbassate la tramoggia sulle guide del telaio scorrevole facendo molta attenzione; fate riferimento alla Figura 27 di Smontaggio del pianale scorrevole (pagina 24).
4. Su ciascun lato della macchina, fissate la tramoggia alle guide del telaio scorrevole (Figura 32) con le 2 viti a testa cilindrica, le 2 rondelle e i 2 dadi di bloccaggio che avete rimosso in Smontaggio del pianale scorrevole (pagina 24).

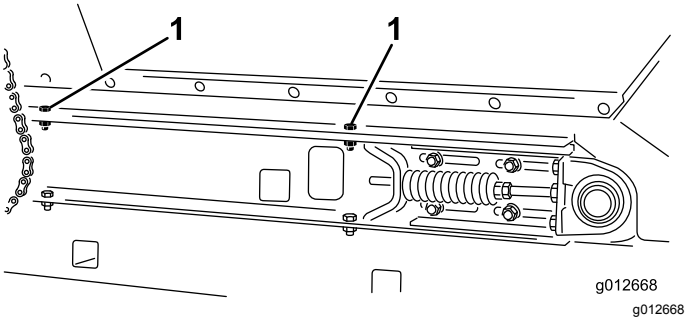


Figura 32

Illustrazione del lato destro

1. Viti a testa cilindrica (montaggio tramoggia)

5. Tendete il nastro trasportatore; fate riferimento a Messa in tensione del nastro trasportatore (pagina 23).

Montaggio della catena del trasportatore

1. Montate la catena sulla ruota dentata piccola e fissate la catena con la falsamaglia (Figura 33).

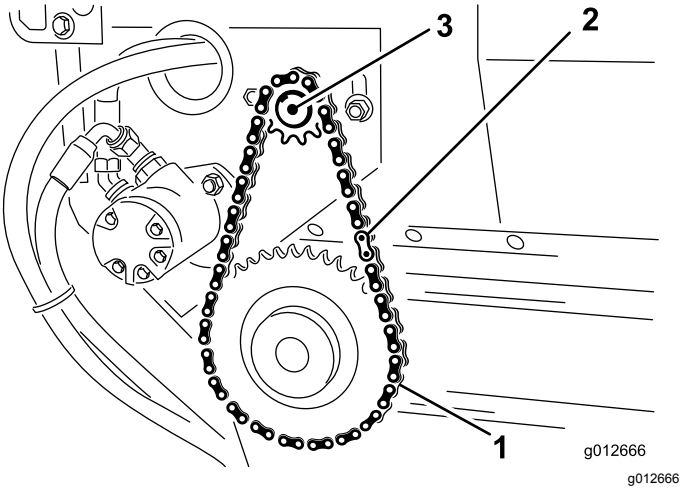


Figura 33

1. Catena di trasmissione
2. Falsamaglia
3. Motore

2. Se allentate i bulloni di montaggio del motore, tendete la catena del nastro trasportatore; fate riferimento a Messa in tensione della catena del nastro trasportatore (pagina 22).
3. Montate la copertura della catena (Figura 34).

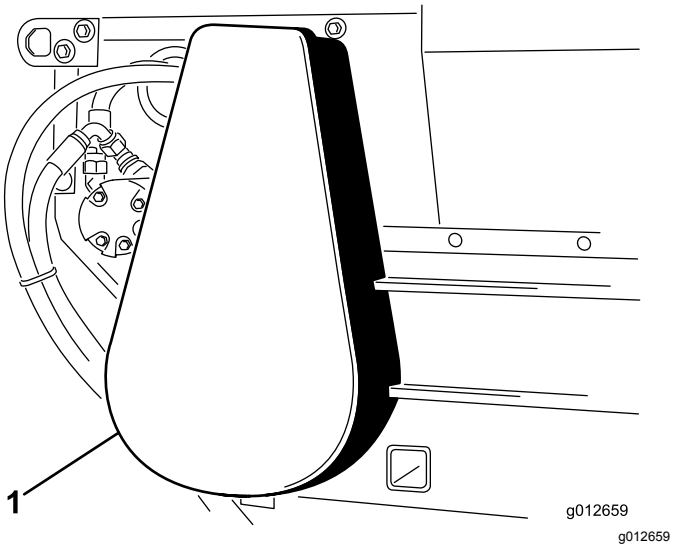


Figura 34

1. Copertura catena

Manutenzione dell'impianto idraulico

Sicurezza dell'impianto idraulico

- Se il fluido viene iniettato sulla pelle, rivolgetevi immediatamente ad un medico. Il fluido iniettato deve essere rimosso chirurgicamente da un medico entro poche ore.
- Assicuratevi che tutti i flessibili e i tubi del fluido idraulico siano in buone condizioni e che tutti i collegamenti e i raccordi idraulici siano serrati prima di mettere l'impianto idraulico sotto pressione.
- Tenete corpo e mani lontano da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.
- Usate cartone o carta per cercare le perdite di fluido idraulico.
- Eliminate con sicurezza la pressione dall'intero impianto idraulico prima di eseguire qualsiasi intervento sull'impianto.

Controllo dei tubi e dei flessibili idraulici

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Ispezionate le tubazioni e i flessibili idraulici quotidianamente per escludere perdite, tubi attorcigliati, supporti di montaggio lenti, usura, raccordi lenti, deterioramento a causa degli agenti atmosferici e deterioramento chimico. Eseguite tutte le riparazioni necessarie prima di mettere in funzione la macchina.

Specifiche del fluido idraulico

Il serbatoio viene rifornito in fabbrica con liquido idraulico di qualità elevata. Controllate il livello del fluido idraulico prima di avviare il motore per la prima volta e in seguito ogni giorno; fate riferimento a Controllo del fluido idraulico (pagina 28).

Fluido idraulico consigliato: fluido idraulico Toro PX Extended Life; disponibile in fustini da 19 litri o in contenitori da 208 litri.

Nota: Una macchina che utilizza il fluido di ricambio raccomandato richiede cambi meno frequenti di fluido e filtro.

Fluidi idraulici alternativi: qualora il fluido Toro PX Extended Life non fosse disponibile, si potranno utilizzare altri fluidi idraulici di tipo tradizionale a base di petrolio con specifiche che rientrino nell'intervallo indicato per tutte le seguenti proprietà materiali e siano conformi agli standard di settore. Non utilizzate fluido sintetico. Il distributore di lubrificanti vi consiglierà sulla scelta di un prodotto soddisfacente.

Nota: Toro non si assume alcuna responsabilità per danni causati da sostituzioni non idonee, pertanto si raccomanda di utilizzare solo prodotti di costruttori di buona reputazione, le cui raccomandazioni siano valide.

Fluido idraulico antiusura, alto indice di viscosità e basso punto di scorrimento, ISO VG 46

Proprietà materiali:

Viscosità, ASTM D445	cSt a 40 °C da 44 a 48
Indice di viscosità ASTM D2270	140 o superiore
Punto di scorrimento, ASTM D97	Da -37 °C a -45 °C
Caratteristiche industriali:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 o M-2952-S)

Nota: Molti fluidi idraulici sono praticamente incolori, e rendono difficile il rilevamento di fuoriuscite. Un additivo con colorante rosso per il fluido idraulico è disponibile in flaconi da 20 ml. Un flacone è sufficiente per 15–22 litri di fluido idraulico. Ordinate il n. cat. 44-2500 dal vostro distributore Toro autorizzato.

Importante: **Toro Premium Synthetic Biodegradable Hydraulic Fluid è l'unico fluido biodegradabile sintetico approvato da Toro. Questo fluido è compatibile con gli elastomeri impiegati nei sistemi idraulici Toro e si adatta a un'ampia gamma di temperature. Questo fluido è compatibile con i comuni oli minerali, ma per ottenere livelli di biodegradabilità e prestazioni massime occorre lavare a fondo il sistema idraulico per eliminare il fluido comune. L'olio è disponibile in fustini da 19 litri o in contenitori da 208 litri del vostro distributore Toro autorizzato.**

Controllo del fluido idraulico

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

1. Effettuate i passaggi indicati nella sezione Preparazione alla manutenzione (pagina 20).
2. Pulite l'area attorno al collo del bocchettone e al tappo del serbatoio idraulico e togliete il tappo (Figura 35).

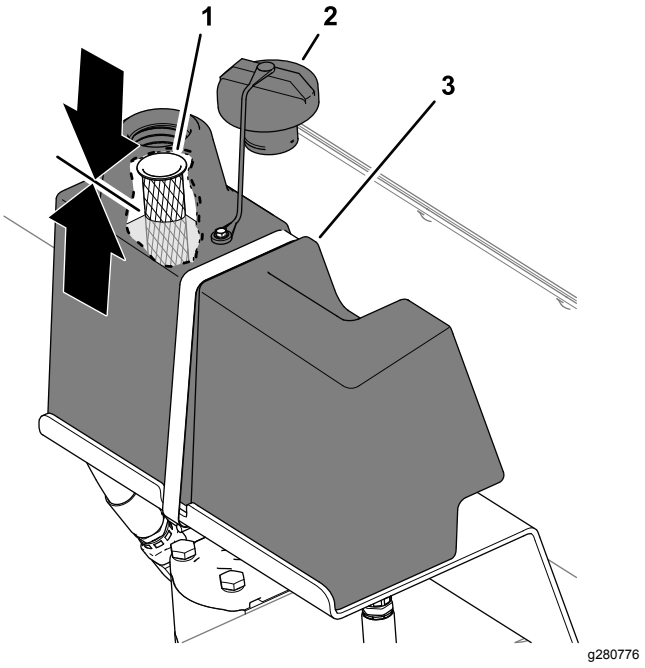


Figura 35

1. Protezione (collo del bocchettone)
2. Tappo del serbatoio idraulico
3. Serbatoio idraulico

3. Controllate il livello del fluido idraulico.

   Il livello del fluido deve essere a circa 1/2 della protezione nel collo del bocchettone (Figura 35).
4. Se il livello è basso, aggiungete il fluido idraulico specificato per aumentarlo.
5. Montate il tappo del serbatoio idraulico (Figura 35).

Sostituzione del filtro idraulico

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 1000 ore—**Se utilizzate il fluido idraulico raccomandato,** sostituite il fluido idraulico.

Ogni 800 ore—**Se non utilizzate il fluido idraulico raccomandato o in precedenza avete riempito il serbatoio con fluido alternativo,** sostituite il filtro idraulico.

1. Effettuate i passaggi indicati nella sezione Preparazione alla manutenzione (pagina 20).
2. Pulite l'area attorno al filtro e al collettore idraulico, allineate una bacinella di spurgo sotto il filtro e togliete il filtro (Figura 36).

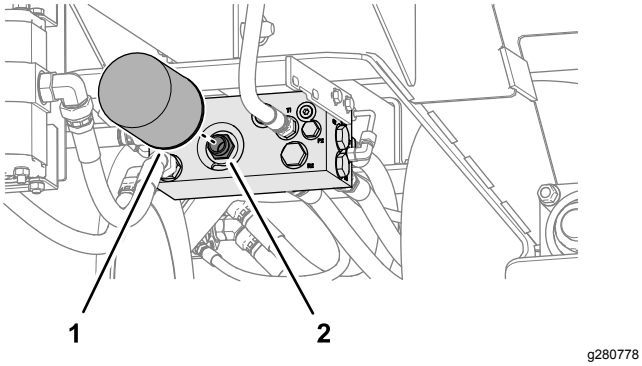


Figura 36

1. Filtro idraulico
2. Supporto del filtro (collettore idraulico)

3. Lubrificate la guarnizione del nuovo filtro con il fluido idraulico specificato; fate riferimento a Specifiche del fluido idraulico (pagina 27).
4. Pulite la zona di montaggio del filtro del collettore idraulico (Figura 36).
5. Avvitate il filtro sul relativo supporto fino al collettore della guarnizione, quindi serrate il filtro di mezzo giro.
6. Trainate la macchina per alimentare l'impianto idraulico e verificate che non vi siano perdite idrauliche.

Sostituzione del fluido idraulico

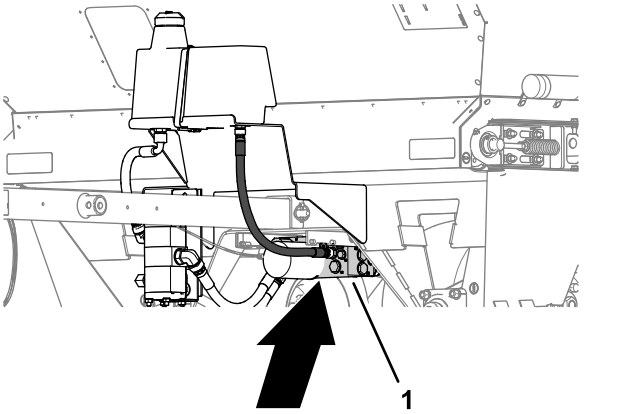
Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 2000 ore—**Se utilizzate il fluido idraulico raccomandato**, sostituite il fluido idraulico.

Ogni 800 ore—**Se non utilizzate il fluido idraulico raccomandato o in precedenza avete riempito il serbatoio con fluido alternativo,** sostituite il fluido idraulico.

Capacità di fluido del serbatoio idraulico: circa 9,5 litri

Importante: **Se il fluido diventa contaminato, contattate il vostro distributore Toro autorizzato, dal momento che è necessario spurgare l'intero impianto idraulico. L'olio contaminato ha un aspetto lattiginoso o nero a confronto dell'olio pulito.**

1. Effettuate i passaggi indicati nella sezione Preparazione alla manutenzione (pagina 20).
2. Allineate una bacinella di spurgo con una capacità di 9,5 litri sotto il collettore idraulico (Figura 37).



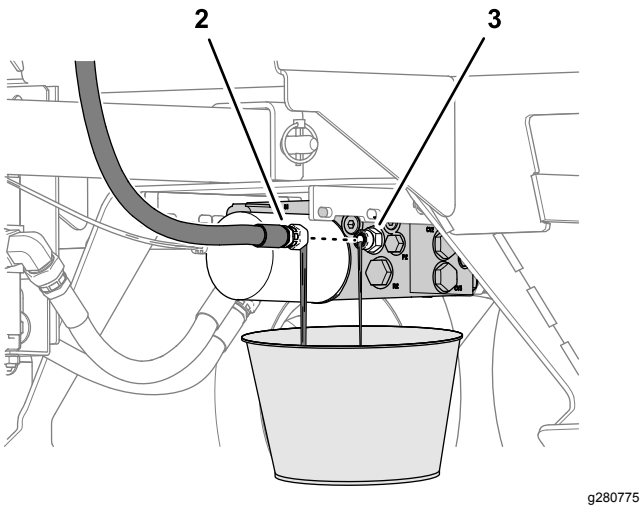


Figura 37

1. Collettore idraulico
2. Flessibile di ritorno
3. Raccordo (collettore idraulico)

3. Rimuovete il flessibile di ritorno dal raccordo nel collettore idraulico e lasciate spurgare completamente il fluido idraulico (Figura 37).
4. Montate e serrate il flessibile di ritorno (Figura 37).
5. Pulite l'area attorno al collo del bocchettone e al tappo del serbatoio idraulico e togliete il tappo; fate riferimento alla Figura 35 in Controllo del fluido idraulico (pagina 28).
6. Aggiungete circa 9,5 litri di fluido idraulico specificato; fate riferimento a Specifiche del fluido idraulico (pagina 27).

   Importante: **Usate soltanto i tipi di fluidi idraulici indicati. Altri fluidi possono causare danni ai componenti dell'impianto idraulico.**
7. Controllate il livello di fluido e aggiungete fluido sufficiente a raggiungere il livello indicato in Controllo del fluido idraulico (pagina 28).

   Importante: **Non riempite troppo il serbatoio con fluido idraulico.**

8. Montate il tappo del serbatoio idraulico; fate riferimento alla Figura 35 in Controllo del fluido idraulico (pagina 28).

Manutenzione della spazzola

Controllo della posizione e dell'usura della spazzola

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 40 ore

La spazzola deve essere sufficientemente a contatto con il nastro trasportatore in modo da poter spargere il materiale di topdressing senza che la sua rotazione venga limitata. Si può inserire un pezzo di carta rigida tra nastro trasportatore e spazzola per controllare la regolazione.

1. Per verificare la regolazione, inserite un pezzo rigido tra spazzola e nastro trasportatore.
2. Controllate che la spazzola abbia la stessa altezza da un lato all'altro.
3. Controllate le condizioni delle setole della spazzola.

   Se le setole sono troppo usurate, sostituite la spazzola. Se le setole sono usurate in modo non uniforme sostituite la spazzola o regolatene la posizione; fate riferimento a Regolazione della posizione della spazzola (pagina 30)

Regolazione della posizione della spazzola

Nota: Se impiegate materiali di topdressing umidi potreste dover regolare la posizione della spazzola in modo che le setole possano spazzar via il materiale che si accumula tra le alette del nastro trasportatore senza entrare pesantemente in contatto con la parte morbida del nastro.

1. Allentate i dadi che fissano l'alloggiamento del cuscinetto (Figura 38) al lato destro della macchina.

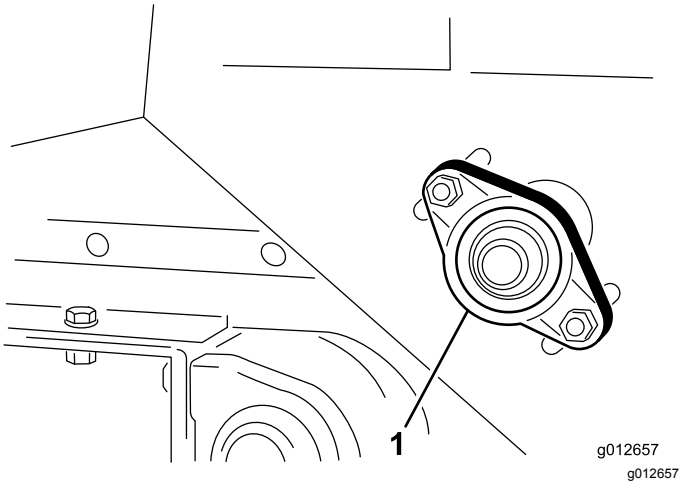


Figura 38

1. Alloggiamento del cuscinetto

2. Allentate i dadi che fissano il motore della spazzola (Figura 39) al lato sinistro della macchina.

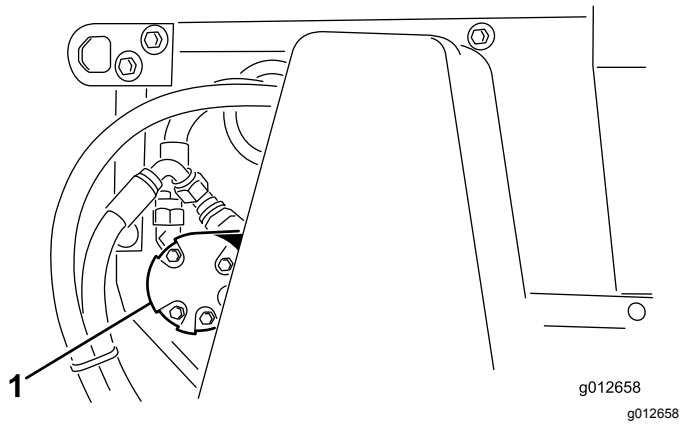


Figura 39

1. Motore della spazzola

3. Fate scorrere la spazzola al suo posto sul lato destro e stringete i dadi.
4. Fate scorrere la spazzola al suo posto sul lato sinistro e stringete i dadi.
5. Inserite un pezzo di carta rigida tra spazzola e nastro trasportatore.

   La spazzola deve avere la stessa altezza da un lato all'altro.
6. Se la posizione della spazzola è corretta, serrate i dadi.

   Se la posizione della spazzola non è corretta, eseguite nuovamente i punti da 1 a 6.

Pulizia

Lavaggio della macchina

- Pulite accuratamente la macchina, soprattutto l'interno della tramoggia. Pulite l'area della tramoggia e del nastro trasportatore da qualsiasi particella di sabbia.
- Lavate la macchina secondo necessità con acqua soltanto oppure acqua con l'aggiunta di un detergente neutro. Potete utilizzare un panno per il lavaggio della macchina.

Importante: **Non utilizzate acqua salmastra o depurata per pulire la macchina.**

Importante: **Non lavate la macchina utilizzando un'attrezzatura di lavaggio elettrica. che potrebbe danneggiare l'impianto elettrico, staccare adesivi importanti ed eliminare il grasso necessario nei punti di attrito. Evitate un uso eccessivo di acqua nel cablaggio e nel collettore idraulico.**

Rimessaggio

Rimessaggio sicuro

- Spegnete il motore, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la posizione dell'operatore. Lasciate raffreddare la macchina prima di effettuare interventi di regolazione, manutenzione, pulizia o rimessaggio.
- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme libere, scintille o spie, come quelle di uno scaldabagno o di altri apparecchi.

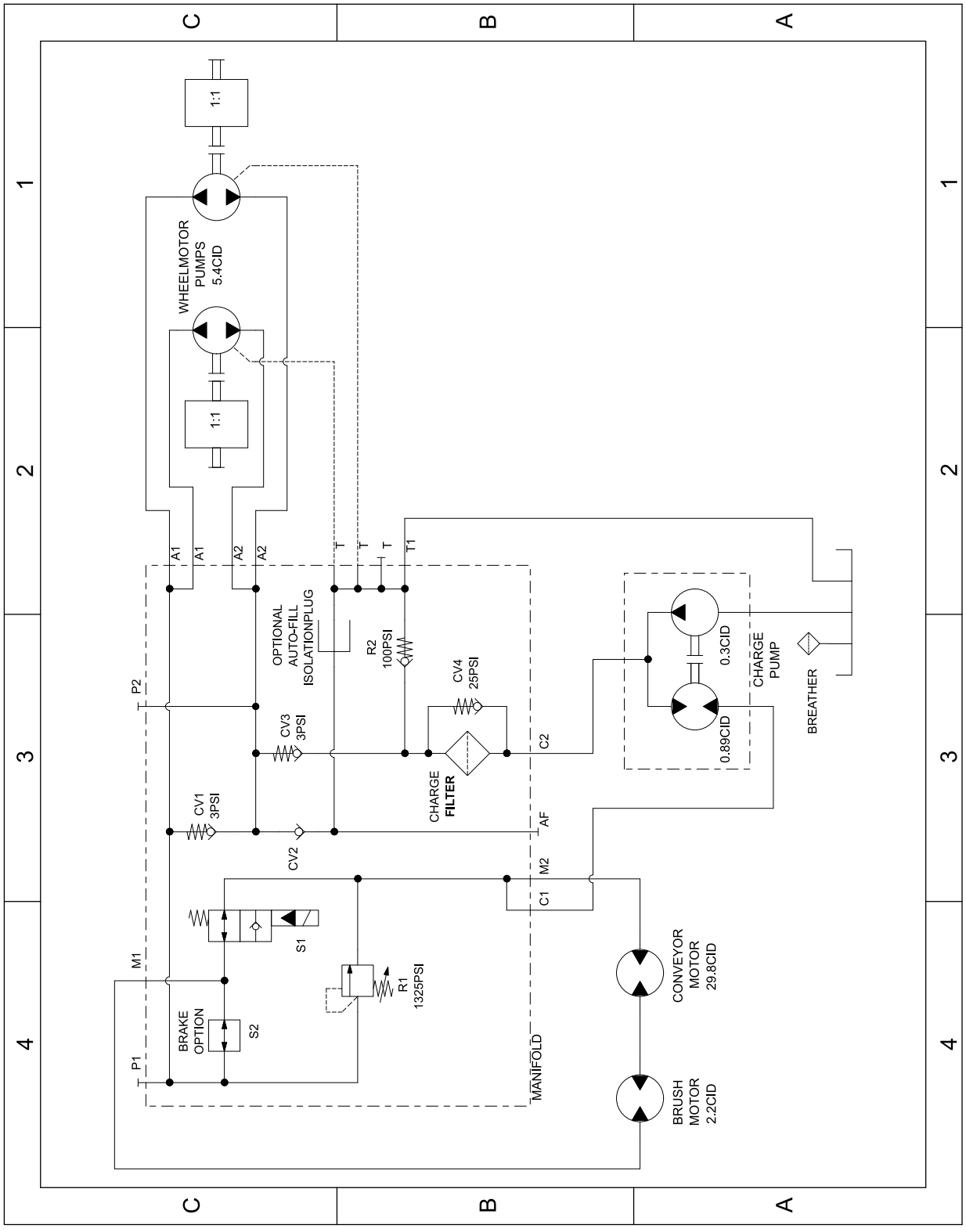
Preparazione della macchina per il rimessaggio

- Parcheggiate la macchina su una superficie dura e piana; prima di scendere dal posto di guida inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che si fermino tutte le parti in movimento.
- Quando è montato il martinetto opzionale, ruotatelo dalla posizione orizzontale (di viaggio) alla posizione verticale.
- Pulite accuratamente il topdresser, soprattutto l'interno della tramoggia. L'area di tramoggia e nastro trasportatore dovranno essere prive di qualsiasi particella di sabbia residua.
- Serrate tutti i dispositivi di fissaggio.
- Lubrificate tutti i cuscinetti e i raccordi d'ingrassaggio. Tergete il lubrificante superfluo.
- Per una maggiore durata del nastro trasportatore, non conservate l'unità al sole. In caso di stoccaggio all'aperto, si raccomanda di coprire la tramoggia con un telone impermeabile.
- Controllate la tensione della catena di trasmissione. All'occorrenza regolate la tensione.
- Controllate la tensione del nastro trasportatore. All'occorrenza regolate la tensione.
- Quando il topdresser non è in magazzino, verificate il regolare funzionamento del nastro prima di aggiungere materiale nella tramoggia.

Localizzazione guasti

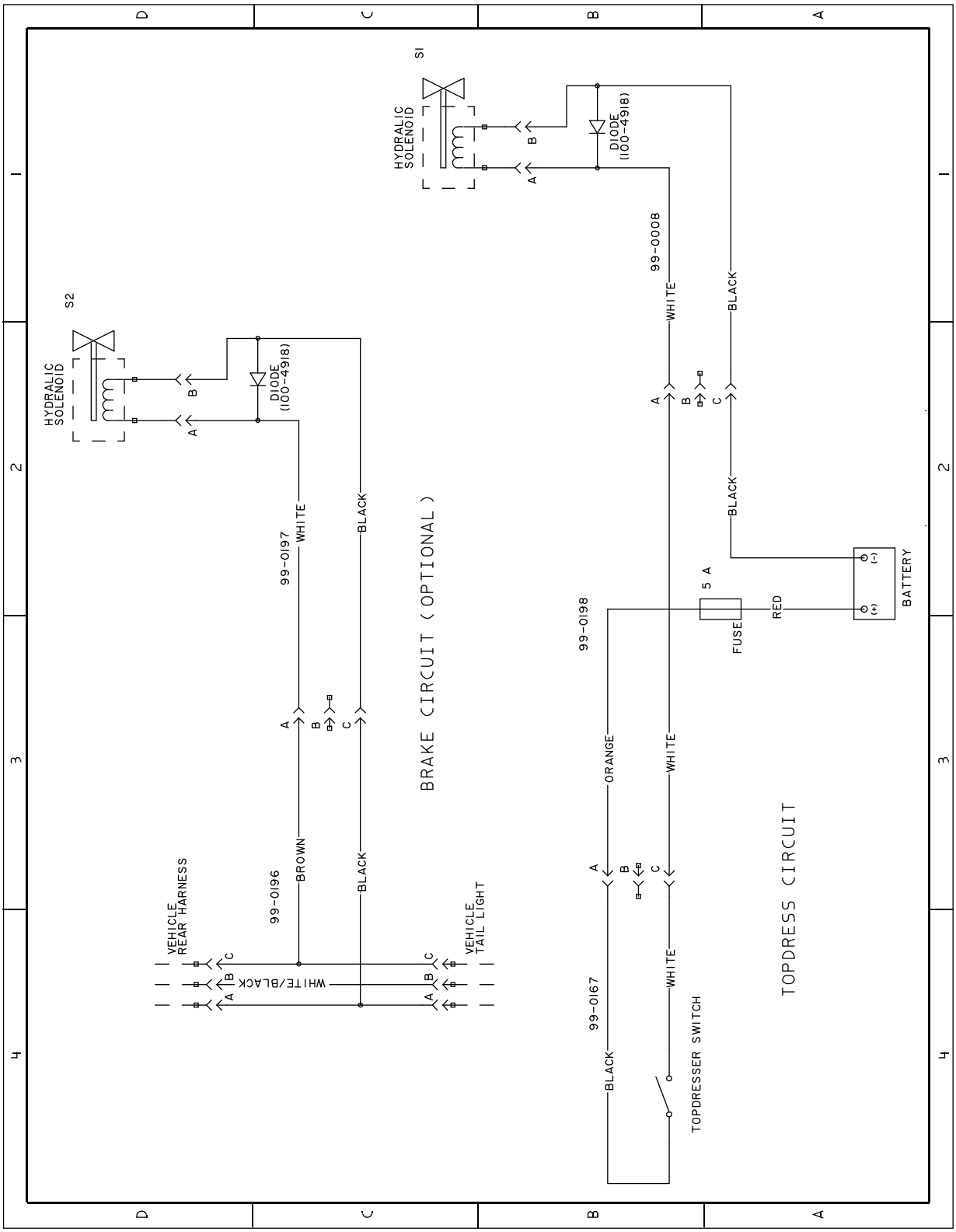
Problema	Possibile causa	Rimedio
I fili di controllo sono difficili da collegare o scollegare.	1. Il trattorino presenta il connettore sbagliato. 2. I collegamenti on/off sono invertiti con il cablaggio dei freni.	1. Acquistate un cablaggio aggiuntivo dal vostro distributore Toro autorizzato. 2. Correggete i collegamenti.
Il topdresser è difficile da trainare con il trattorino.	1. I motori delle ruote/le pompe non girano. 2. Il solenoide del freno è attivato. 3. L'olio idraulico è caldo.	1. I collegamenti idraulici sono invertiti. 2. Controllate il cablaggio. 3. Correggete il problema.
La macchina perde fluido idraulico.	1. I raccordi sono allentati. 2. Il filtro dell'olio è allentato. 3. Da un raccordo manca un O- ring. 4. Il serbatoio idraulico è riempito eccessivamente di fluido.	1. Serrate i raccordi. 2. Serrate il filtro dell'olio. 3. Montate l'O-ring mancante. 4. Togliete parte del fluido idraulico dal serbatoio.
Il nastro trasportatore e/o la spazzola non funzionano.	1. Il cablaggio del solenoide non fornisce 12 V. 2. L'interruttore di controllo manuale è usurato o danneggiato. 3. I motori idraulici/le pompe non girano. 4. Il nastro trasportatore slitta.	1. Controllate il fusibile e i collegamenti elettrici. 2. Verificate la continuità attraverso l'interruttore e controllate il diodo nel connettore elettrico del solenoide. 3. Controllate la catena di trasmissione delle ruote. 4. Controllate la tensione del nastro trasportatore.
Il nastro trasportatore non è allineato o si sposta fuori allineamento.	1. I rulli non hanno pari distanza dal centro. 2. La tensione del nastro è incorretta. 3. I collari di bloccaggio dei cuscinetti che fissano il rullo non sono serrati. 4. La nervatura del nastro non è allineata alla scanalatura sui rulli.	1. Regolate la distanza in senso laterale. 2. Assicuratevi che le molle siano ugualmente compresse su ciascun lato della macchina. 3. Serrate i collari di bloccaggio dei cuscinetti. 4. Allineate la nervatura del nastro con la scanalatura sui rulli.

Schemi



g280721

Schema idraulico 138-5972 (Rev. A)



g269551

Schema elettrico 100-7687 (Rev. A)

Note:

Note:

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company (“Toro”) rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com. In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.

Informazioni sull’avvertenza relativa alla legge della California “Proposition 65”

Che cos’è questa avvertenza?

Potreste vedere un prodotto in vendita provvisto di un’etichetta di avvertenza come questa:

AVVERTENZA Può provocare cancro e danni riproduttivi – www.p65Warnings.ca.gov.

Che cos’è la Proposition 65?

La Proposition 65 si applica a tutte le aziende che operano nello Stato della California, che vendono prodotti in California o che fabbricano prodotti che possono essere venduti o importati in California. Tale legge prevede che il Governatore della California rediga e pubblichi obbligatoriamente una lista di sostanze chimiche considerate cancerogene, causa di difetti congeniti e/o di altri danni riproduttivi. La lista, aggiornata annualmente, comprende centinaia di sostanze chimiche presenti in molti prodotti di uso quotidiano. Lo scopo della Proposition 65 è quello di informare i cittadini riguardo all’esposizione a tali sostanze.

La Proposition 65 non vieta la vendita di prodotti contenenti tali sostanze chimiche, ma impone che ogni prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto riporti tali avvertenze. Inoltre, un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non implica che un prodotto violi gli standard o i requisiti di sicurezza. In effetti, il governo della California ha spiegato che un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non equivale a una decisione normativa in merito alla “sicurezza” o “mancanza di sicurezza” di un prodotto. Molte di queste sostanze chimiche vengono utilizzate in prodotti di uso quotidiano da anni senza che vi siano danni documentati. Per maggiori informazioni, visitate la pagina https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Se un prodotto riporta un’avvertenza prevista dalla Proposition 65, ciò significa che un’azienda 1) ha valutato il livello di esposizione e concluso che supera il “livello zero di rischio significativo”, oppure 2) ha deciso di fornire tale avvertenza basandosi sulla propria conoscenza della presenza di una sostanza indicata come rischiosa senza valutare il livello di esposizione.

Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze previste dalla Proposition 65 sono richieste solo ai sensi della legge californiana. Queste avvertenze sono presenti in tutta la California su un’ampia varietà di prodotti e in numerosi ambienti tra cui ristoranti, negozi di alimentari, alberghi, scuole e ospedali. Inoltre, alcuni negozi e rivenditori online mostrano le avvertenze previste dalla Proposition 65 sui propri siti web o cataloghi.

Qual è la differenza tra i limiti imposti dalla California e quelli federali?

Gli standard della Proposition 65 spesso sono più rigorosi di quelli federali e internazionali. Per varie sostanze, l’obbligo delle avvertenze previste dalla Proposition 65 scatta a livelli molto inferiori a quelli previsti dagli standard federali. Per esempio, il livello di piombo per cui è richiesta un’avvertenza secondo la Proposition 65 è di 0,5 mg al giorno, molto al di sotto degli standard federali ed internazionali.

Perché non tutti i prodotti simili riportano tale avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l’etichettatura prevista dalla Proposition 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- Un procedimento giudiziario ai sensi della Proposition 65 a carico di un’azienda potrebbe concludersi con l’obbligo per tale azienda di utilizzare le avvertenze previste da tale legge sui suoi prodotti, ma altre aziende che fabbricano prodotti simili potrebbero non avere tale obbligo.
- L’applicazione della Proposition 65 è incoerente.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze sui loro prodotti poiché giungono alla conclusione che non sono obbligate a farlo ai sensi della Proposition 65; la mancanza dell’avvertenza su un prodotto non implica che esso sia privo di livelli analoghi delle sostanze chimiche riportate nell’elenco.

Perché Toro utilizza questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire il maggior numero possibile di informazioni ai consumatori così che essi possano prendere decisioni informate sui prodotti che comprano e utilizzano. In alcuni casi Toro fornisce avvertenze basandosi sulla propria conoscenza riguardo la presenza di una o più sostanze indicate come rischiose, senza valutare il livello di esposizione, poiché per non tutte le sostanze dell’elenco vengono forniti i requisiti in fatto di limiti di esposizione. Anche se il livello di esposizione connessa ai prodotti Toro può essere trascurabile o rientrare perfettamente nei limiti dell’assenza di rischio significativo, Toro ha deciso di fornire le avvertenze previste dalla Proposition 65 per un surplus di cautela. Inoltre, se Toro non fornisse tali avvertenze potrebbe essere perseguito a norma di legge dallo Stato della California o da privati che intendono applicare la Proposition 65 incorrendo in sanzioni considerevoli.

La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni o 1500 ore

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il “Prodotto”) è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra 2 anni o 1500 ore di servizio*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.
*Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti da quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1 952 888 8801 o +1 800 952 2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell’operatore*. Le riparazioni dovute a problemi del prodotto derivanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irroratrici, come membrane, ugelli e valvole di ritegno.
- Avarie causate da fonti esterne incluse ma non solo: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione oppure utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non consentiti.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. I seguenti sono alcuni esempi di “normale usura”: danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi o finestrini graffiati.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Nota: (solo batteria agli ioni di litio): pro-rata dopo 2 anni. Per ulteriori informazioni si rimanda alla garanzia della batteria.

Garanzia a vita per l'albero a gomito (solo modello ProStripe 02657)

Il ProStripe, dotato di un disco della frizione e frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama (BBC) + disco della frizione integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una Garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione freno lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla Garanzia a vita per l'albero a gomito.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l’unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all’utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall’Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.

374-0253 Rev F